



## Совет Безопасности

Distr.: General  
21 August 2006  
Russian  
Original: English

---

### Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь настоящим препроводить Совету Безопасности доклад Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях Целевого депозитного чета (Ирак) Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2005 года.



**Доклад Комиссии ревизоров о ревизии отчетности  
целевого депозитного счета Организации  
Объединенных Наций (Ирак), учрежденного  
во исполнение положений резолюций Совета  
Безопасности 986 (1995), 706 (1991), 778 (1992),  
687 (1991), 1284 (1999) и 1483 (2003), за двухгодичный  
период, закончившийся 31 декабря 2005 года**

## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Доклад Комиссии ревизоров .....	5
Резюме .....	5
А. Введение .....	7
1. Ранее вынесенные рекомендации, которые не были выполнены в полном объеме .....	8
2. Рекомендации .....	8
3. Справочная информация .....	8
В. Подробные выводы и рекомендации .....	11
1. Финансовое положение .....	11
2. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций .....	15
3. Учет и финансовая отчетность .....	15
4. Финансовые обязательства, связанные с выплатами при прекращении службы .....	19
5. Списание недостачи .....	20
6. Выплаты <i>ex gratia</i> .....	20
7. Комиссия Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям .....	20
8. Меры, принятые Администрацией в связи с выводами Комитета по независимому расследованию .....	22
9. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества .....	23
С. Выражение признательности .....	23
Приложение	
Краткая информация о положении дел с выполнением рекомендаций, содержащихся в докладе за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2003 года .....	25
II. Заключение ревизоров .....	26

31 марта 2006 года

Уважаемый г-н Председатель,

В соответствии с положением 6.5 Финансовых положений имею честь представить отчетность целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, учрежденного во исполнение резолюции 986 (1995) Совета Безопасности и резолюций Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992), 1284 (1999), 1483 (2003) и 1546 (2004), за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года, которую я настоящим утверждаю. Финансовые ведомости были подготовлены и заверены Контролером.

С уважением,

*(Подпись)* Кофи А. Аннан

Г-ну Гильермо Н. Караге  
Председателю Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк

## I. Доклад Комиссии ревизоров

### *Резюме*

Комиссия ревизоров провела ревизию операций целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций, учрежденных во исполнение положений резолюции Совета Безопасности по Ираку, за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года. Комиссия также провела ревизию финансовых ведомостей Целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций (ведомости I, II и III) за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года, с учетом гарантий достоверности данных ревизии, которые были предоставлены Комиссии после подготовки ею заключения в отношении финансовых ведомостей Целевого депозитного счета (Ирак) за 2004 год.

Комиссия воздержалась от оговорок при вынесении заключения в отношении финансовых ведомостей целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций (Ирак) за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года, что отражено в главе II.

#### **Выполнение вынесенных ранее рекомендаций**

В приложение к настоящей главе Комиссия включила краткую информацию о положении дел с выполнением рекомендаций, содержащихся в докладе за период с 1 января по 31 декабря 2003 года. Две вынесенные ранее рекомендации по-прежнему находятся в процессе выполнения Администрацией.

#### **Обзор финансового положения за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года**

По состоянию на 31 декабря 2005 года совокупный объем наличности и срочных вкладов и денежного пула составлял 1,56 млрд. долл. США. Эти средства обеспечивали надлежащее покрытие непогашенных обязательств по утвержденным контрактам за текущий и предыдущие периоды в размере 1,28 млрд. долл. США. Совокупный объем резервов и остатков средств существенно сократился на 2,99 млрд. долл. США: с 3,27 млрд. долл. США в 2003 году до 28 млн. долл. США в 2005 году. Это сокращение объяснялось переводом средств в Фонд развития Ирака (ФРИ). Если в двухгодичном периоде 2002–2003 годов превышение поступлений над расходами составляло 286 млн. долл. США, то в текущем периоде было зарегистрировано отрицательное сальдо в размере 165,73 млн. долл. США.

Общая сумма поступлений за период с 2003 по 2005 год существенно сократилась на 98 процентов. Основную часть поступлений в 2003 году составляли доходы от продажи иракской нефти. Эта доля сократилась — главным образом ввиду прекращения продаж нефти 20 марта 2003 года. Закрытие программы в ноябре 2003 года и перевод средств в ФРИ в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов привели к резкому сокращению объема средств, имеющих в распоряжении программы. Размеры денежного пула — основного источника процентных поступлений по счетам для Ирака — уменьшились на 1,27 млрд. долл. США, или 88 процентов: с 1,44 млрд. долл. США в двухгодичном периоде, закончившемся в 2003 году, до 0,17 млрд. долл. США в нынешнем двухгодичном периоде, закончившемся в 2005 году. Соответственно сократи-

лась на 83 процента и сумма процентных поступлений: с 999 млн. долл. США в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов до 166 млн. долл. США в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов.

#### *Осуществление программы*

Несвоевременное аннулирование истекших аккредитивов затрудняло полную ликвидацию Программы и не позволяло высвободить денежный залог, удерживаемый в связи с истекшими аккредитивами.

#### *Пересмотр мандата ЮНМОВИК*

По состоянию на 31 декабря 2005 года Комиссия Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) по-прежнему располагала резервом в размере 114 млн. долл. США, который находился на депозитном счете. В двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года, административные расходы составили 32 млн. долл. США. Это, возможно, свидетельствует о ненадлежащем расходовании ресурсов ЮНМОВИК ввиду того, что большинство ее задач и целей уже утратили свою актуальность, а пересмотр мандата Комиссии в соответствии с резолюцией 1546 (2004) Совета Безопасности не был проведен.

#### *Имущество длительного пользования*

Точные данные о стоимости имущества длительного пользования ЮНМОВИК, считающегося утраченным или пропавшим во время взрыва и в ходе грабежей в Багдаде, отсутствуют.

#### **Рекомендации**

Комиссия вынесла в адрес Администрации следующие рекомендации:

- a) обратиться к Совету Безопасности и правительству Ирака с просьбой решить, наконец, вопрос контрактов с истекшими аккредитивами;
- b) продолжать в тесной координации с уполномоченным банком добиваться высвобождения денежного залога по каждому из истекших аккредитивов, с тем чтобы корректировать размер непогашенных обязательств в момент высвобождения денежного залога банком;
- c) приступить к оценке мандата ЮНМОВИК с учетом текущих событий и вновь предложить Совету Безопасности принять решения об окончательном порядке действий; и
- d) содействовать завершению окончательной инвентаризации, необходимой для обновления учетных записей ЮНМОВИК об утраченном или похищенном имуществе длительного пользования.

## **А. Введение**

1. В соответствии с резолюциями Совета Безопасности 986 (1995), 1483 (2003) и 1546 (2004) и согласно резолюциям Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992) и 1284 (1999) Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций (Ирак), учрежденного во исполнение положений резолюций Совета Безопасности по Ираку. В резолюции 1483 (2003) Совет Безопасности призывает завершить осуществление Программы «Нефть в обмен на продовольствие».

2. Ревизия проводилась согласно статье VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложению к ним, а также общим стандартам ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и международным стандартам ревизии. В соответствии с этими стандартами Комиссия должна планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение. Настоящий доклад адресован Генеральному секретарю, которому предлагается препроводить его Председателю Совета Безопасности.

3. Ревизия была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, были ли непогашенные обязательства, учтенные в финансовых ведомостях за период с 1 января по 31 декабря 2005 года, приняты во исполнение положений резолюции 1483 (2003), были ли поступления и расходы и другие счета надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами, а также о том, точно ли финансовые ведомости целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций (Ирак) отражают финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2005 года. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и выборочную проверку адекватности существующих механизмов контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

4. Комиссия продолжила практику представления отчетов о результатах ревизии Администрации в направляемых руководству письмах, содержащих подробные замечания и рекомендации. Эта практика способствовала поддержанию постоянных контактов с Администрацией.

5. Настоящий доклад охватывает вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи. Замечания и рекомендации Комиссии обсуждены с Администрацией, мнения которой, когда это уместно, отражены в настоящем докладе.

## 1. Ранее вынесенные рекомендации, которые не были выполнены в полном объеме

*Период, закончившийся 31 декабря 2003 года*

6. Комиссия провела обзор принятых Администрацией мер по выполнению рекомендаций, вынесенных Комиссией в ее докладе за период, закончившийся 31 декабря 2003 года. Две из содержащихся в докладе рекомендаций находились в процессе выполнения. Подробная информация о принятых мерах и замечаниях Комиссии содержится в соответствующем разделе настоящего доклада.

## 2. Рекомендации

7. Комиссия рекомендует Администрации следующее:

а) обратиться к Совету Безопасности и правительству Ирака с просьбой решить, наконец, вопрос контрактов с истекшими аккредитивами (пункт 31(а));

б) продолжать в тесной координации с уполномоченным банком добиваться высвобождения денежного залога по каждому из истекших аккредитивов, с тем чтобы корректировать размер непогашенных обязательств в момент высвобождения денежного залога банком (пункт 31(б));

с) приступить к оценке мандата ЮНМОВИК с учетом текущих событий и вновь предложить Совету Безопасности определить окончательный порядок действий (пункт 46);

д) содействовать завершению окончательной инвентаризации, необходимой для обновления учетных записей ЮНМОВИК об утраченном или похищенном имуществе длительного пользования (пункт 51).

## 3. Справочная информация

8. Ввиду прекращения действия Программы «Нефть в обмен на продовольствие» 21 ноября 2003 года Управление Программы Организации Объединенных Наций по Ираку (УПООНИ) уполномочило в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности передать ответственность за управление незаконченной деятельностью в рамках Программы Коалиционной временной администрации (КВА) в Ираке. КВА прекратила свое существование в момент завершения оккупации 30 июня 2004 года, и всю ответственность и полномочия взяло на себя Временное правительство Ирака.

9. Сохраняющиеся обязательства относились к утвержденным и профинансированным контрактам, которые были заключены ранее с предыдущим правительством Ирака и в отношении которых были открыты аккредитивы. Аккредитивы, открытые уполномоченным банком для оплаты поставок гуманитарных товаров, были безотзывными и авизованными, и Организация Объединенных Наций осуществляла непрерывный контроль за ними и после 21 ноября 2003 года. Организация Объединенных Наций не только резервировала залоговое обеспечение на полную сумму аккредитивов, но и продолжала нести ответственность за управление аккредитивами до осуществления расчетов по ним или истечения срока их действия.

*Гуманитарные товары*

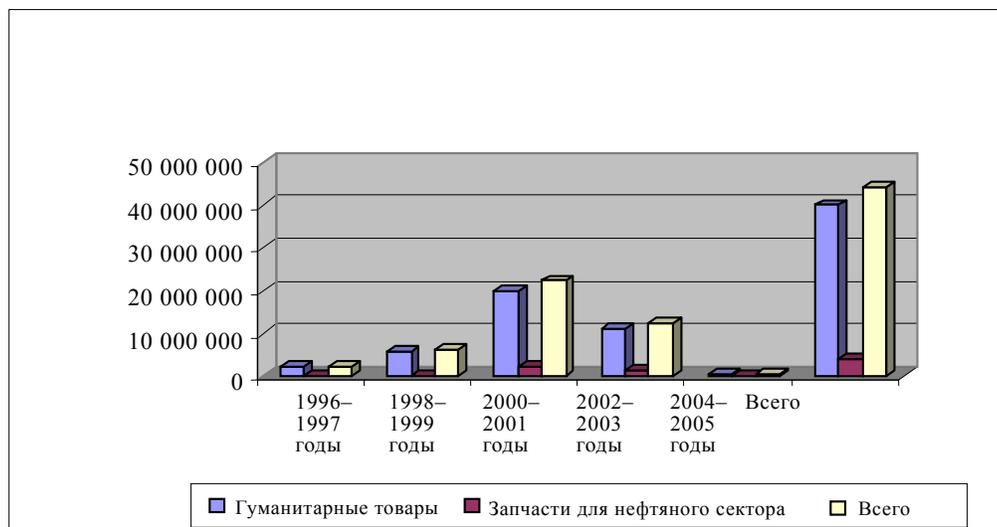
10. 22 мая 2003 года Совет Безопасности в резолюции 1483 (2003) отменил санкции, касающиеся торговли с Ираком товарами гражданского назначения. В соответствии с пунктом 16 упомянутой резолюции Организация Объединенных Наций в координации с КВА и соответствующими властями Ирака провела обзор относительной целесообразности всех еще не выполненных контрактов, в том числе — в исключительных случаях — и непрофинансированных контрактов.

11. В своей резолюции 1546 (2004) Совет Безопасности постановил, что в связи с роспуском КВА Временное правительство Ирака и его преемники возьмут на себя все связанные с Программой права, обязанности и обязательства, которые были переданы КВА, включая всю ответственность за оперативную деятельность в рамках Программы, и любые обязательства, принятые КВА в связи с такой ответственностью, и ответственность за обеспечение независимого удостоверенного подтверждения доставки товаров.

12. По состоянию на 31 декабря 2005 года ликвидация Программы еще не была завершена. Все обязательства в связи с контрактами, которые не были отнесены к числу приоритетных в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности, были аннулированы, за исключением обязательств, по которым не истек срок действия аккредитивов. Обязательства в связи с контрактами, которые были отнесены к числу приоритетных, по-прежнему являлись финансовыми обязательствами Программы. Срок действия соответствующих аккредитивов был продлен до 2007 года. В своих письмах от 8 августа 2005 года, 17 октября 2005 года и 19 декабря 2005 года Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о порядке ликвидации незакрытых аккредитивов и указывал, что соответствующие органы правительства Ирака добились прогресса в пересмотре аккредитивов, тогда как в области обработки удостоверяющих документов практически не удалось продвинуться вперед. Совет Безопасности принимал к сведению эту информацию.

13. 9 октября 2004 года Временное правительство Ирака назначило Центральный банк Ирака ответственным за удостоверение доставки товаров в Ирак. В ходе подготовки и препровождения таких удостоверений непосредственно Организации Объединенных Наций Центральный банк Ирака действовал в сотрудничестве с покупателями в Ираке, получавшими эти товары. В свою очередь, Казначейство Организации Объединенных Наций проводило проверку удостоверяющих документов, прежде чем препроводить их уполномоченному банку для осуществления окончательных расчетов. Комиссия на выборочной основе рассмотрела полноту и действительность удостоверяющих документов, представленных Казначейству Организации Объединенных Наций Центральным банком Ирака в связи с произведенными в 2005 году расходами на сумму в 280 млн. долл. США. В течение двухгодичного периода 2004–2005 годов в рамках Программы «Нефть в обмен на продовольствие» (ПНОП) было израсходовано 582 млн. долл. США на гуманитарные товары и запасные части для нефтяного сектора. Ниже (диаграмма I) приводится разбивка совокупных расходов, составивших по состоянию на 31 декабря 2005 года 44 млрд. долл. США:

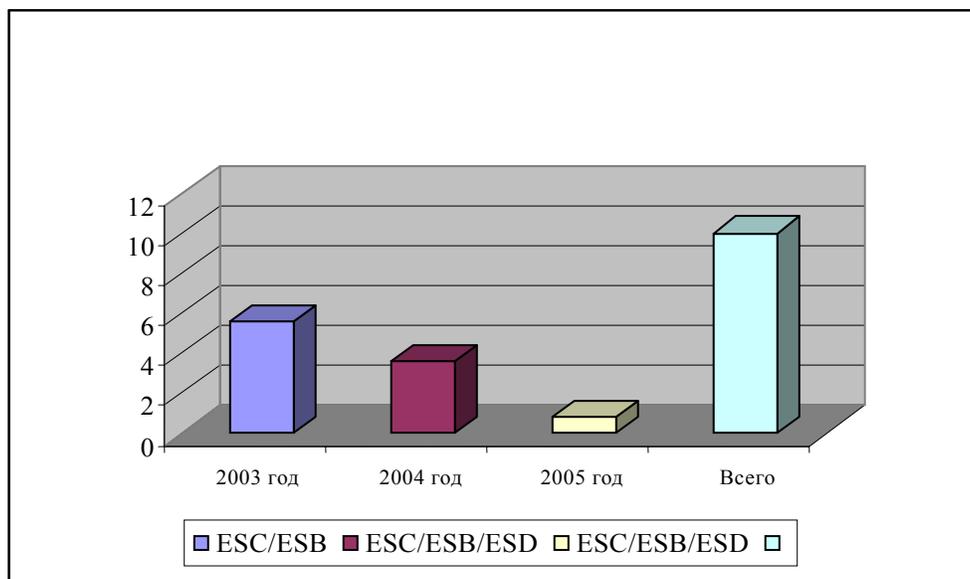
Диаграмма I  
**Расходы на гуманитарные товары и запчасти для нефтяного сектора**  
*(В тыс. долл. США)*



#### *Фонд развития Ирака*

14. Фонд развития Ирака (ФРИ), который должен находиться в ведении Центрального банка Ирака, был учрежден в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности. Как показано в диаграмме II, с момента принятия Советом Безопасности резолюции 1483 (2003) по состоянию на 31 декабря 2005 года в Фонд развития Ирака было перечислено в общей сложности 10,04 млрд. долл. США, из которых 4,44 млрд. долл. США были переведены в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов со счетов «Гуманитарная деятельность в Ираке» (3,99 млрд. долл. США), «Административные и оперативные издержки» (250 млн. долл. США) и ЮНМОВИК (200 млн. долл. США).

Диаграмма II  
**Перевод средств в ЦБИ-ФРИ**  
*(В млрд. долл. США)*



15. Функции ревизионного надзорного органа в отношении ФРИ выполняет Международный контрольно-консультативный совет (МККС). Главная функция Совета заключается в содействии обеспечению того, чтобы средства ФРИ использовались транспарентным образом в интересах иракского народа, а экспортные продажи нефти, нефтепродуктов и природного газа из Ирака производились в соответствии с существующими на международных рынках передовыми практическими методами. В состав МККС входят обладающие должной квалификацией представители Генерального секретаря, генерального директора Арабского фонда социально-экономического развития, Директора-распорядителя Международного валютного фонда и Председателя Всемирного банка.

## **В. Подробные выводы и рекомендации**

### **1. Финансовое положение**

16. В таблице 3 приводятся сравнительные данные по основным счетам Целевого депозитного фонда Организации Объединенных Наций, указанные в ведомостях I и II.

Таблица 1  
**Анализ остатков средств на счетах**  
*(В тыс. долл. США)*

<i>Счет</i>	<i>Двухгодичный пе- риод, закончив- шийся в 2005 году</i>	<i>Двухгодичный пе- риод, закончив- шийся в 2003 году</i>	<i>Увеличение/ уменьшение</i>	<i>В процентах</i>
Общая сумма поступлений	255 759	13 449 195	(1 319 3436)	(98)
Общая сумма расходов	421 492	13 163 286	(12 741 794)	(97)
Процентные поступления	166 805	999 427	(832 622)	(83)
Гуманитарные товары и запасные части для нефтяного сектора	279 745	12 405 986	(12 126 241)	(98)
Наличность и срочные вклады	1 389 722	9 571 648	(8 181 926)	(85)
Денежный пул	171 529	1 440 971	(1 269 442)	(88)
Непогашенные обязательства	1 279 729	7 772 071	(6 492 342)	(84)
Резервы и остатки средств	277 265	3 265 376	(2 988 111)	(92)

17. За период с 2003 года по 2005 год общая сумма поступлений существенно сократилась на 98 процентов. Основную часть поступлений в 2003 году составляли доходы от продажи иракской нефти. Эта доля сократилась — главным образом ввиду прекращения продаж нефти 20 марта 2003 года. Закрытие программы и перевод средств в ФРИ в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов привели к резкому сокращению объема средств, имеющих в распоряжении программы. Размеры денежного пула — основного источника процентных поступлений по счетам для Ирака — уменьшились на 1,27 млрд. долл. США, или 88 процентов: с 1,44 млрд. долл. США в двухгодичном периоде, закончившемся в 2003 году, до 0,17 млрд. долл. США в нынешнем двухгодичном периоде, закончившемся в 2005 году. Соответственно сократилась и сумма процентных поступлений (в тыс. долл. США): с 999 427 долл. США в течение двухгодичного периода, закончившегося в 2003 году, до 166 805 долл. США в течение двухгодичного периода, закончившегося в 2005 году.

18. Расходы на гуманитарные товары и запасные части для нефтяного сектора составили в 2003 году 12,40 млрд. долл. США, а в 2005 году — всего 280 млн. долл. США, т. е. существенно сократились на 12,12 млрд. долл. США в результате прекращения Программы в ноябре 2003 года.

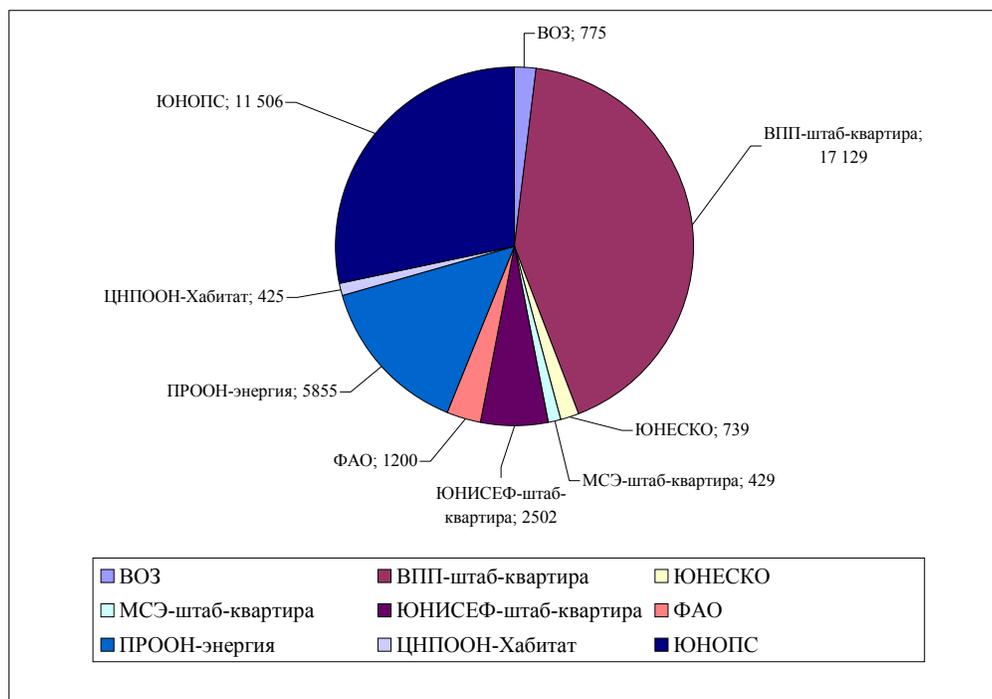
19. По состоянию на 31 декабря 2005 года совокупный объем наличности и срочных вкладов и денежного пула составлял 1,56 млрд. долл. США. Эти средства обеспечивали надлежащее покрытие непогашенных обязательств по утвержденным контрактам за текущий и предыдущие периоды в размере 1,28 млрд. долл. США. Совокупный объем резервов и остатков средств существенно сократился на 2,99 млрд. долл. США: с 3,27 млрд. долл. США в 2003 году до 28 млн. долл. США в 2005 году. Это сокращение объясняется произведенным переводом средств в ФРИ.

*Ликвидация*

20. Оперативные и административные издержки на этапе ликвидации в размере 2,2 процента от бюджета на 2005–2007 годы составили 23,20 млн. долл. США и включали 20,84 млн. долл. США в виде расходов на некадровые нужды и 2,36 млн. долл. США в виде расходов по персоналу. Расходы на некадровые нужды в размере 20,84 млн. долл. США включали расходы на репатриацию персонала в размере 0,29 млн. долл. США, расходы на аренду помещений в размере 1,74 млн. долл. США, расходы на проведение расследований КНР в размере 18,31 млн. долл. США и расходы на внешнюю ревизию в размере 0,50 млн. долл. США. Управление по планированию программ, бюджету и счетам взяло на себя ответственность за завершение процесса ликвидации, включая списание авансов, выданных партнерам-исполнителям, или возмещение произведенных ими расходов после прекращения существования Программы «Нефть в обмен на продовольствие» 21 ноября 2003 года. По состоянию на 31 декабря 2005 года в отношении непогашенных авансов ФАО на сумму в 5 млн. долл. США (включая начисленные проценты в размере 68 000 долл. США) были предъявлены иски претензии третьей стороной, в силу чего эта сумма указывается в примечании 11 к финансовым ведомостям как условное обязательство.

21. Операции за год включали также поступления 40,56 млн. долл. США, представляющие собой средства, переплаченные указанным ниже учреждениям за определенные услуги по исполнению. В результате проведенного Комитетом по независимому расследованию (КНР) расследования в отношении Программы «Нефть в обмен на продовольствие» этим учреждениям были выставлены счета на соответствующие суммы, которые они впоследствии и оплатили. Эта сумма была учтена в качестве разных поступлений ПНОП.

Диаграмма III  
**Средства, возвращенные учреждениями на целевой депозитный счет  
 в результате подготовки доклада КНР**  
 (В тыс. долл. США)



22. По состоянию на 31 декабря 2005 года из резерва целевого депозитного счета ЮНМОВИК другим учреждениям Организации Объединенных Наций были переведены средства на общую сумму в 22,71 млн. долл. США. В письмах Председателя Совета Безопасности от 24 июня 2005 года (S/2005/407) и 9 ноября 2005 года (S/2005/703) был санкционирован перевод 20,257 млн. долл. США Организации Объединенных Наций в счет начисленных взносов в связи с обязательствами правительства Ирака по регулярному бюджету, операциям по поддержанию мира и финансированию трибуналов и Генеральному плану капитального ремонта Организации и 2,182 млн. долл. США плюс 226 493 евро в бюджет Международного агентства по атомной энергии, как показано в таблице 2 ниже.

Таблица 2  
**Переводы средств учреждениям системы Организации  
 Объединенных Наций**  
*(В тыс. долл. США)*

<i>Учреждения системы Организации Объединенных Наций</i>	<i>Сумма</i>
Регулярный бюджет	13 279
Операции по поддержанию мира	6 228
Международный трибунал по бывшей Югославии	400
Международный уголовный трибунал по Руанде	314
Генеральный план капитального ремонта	35
Международное агентство по атомной энергии	2 456
<b>Итого</b>	<b>22 712</b>

*Сборы за послепродажное обслуживание*

23. В пункте 16 резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности предусматривалось, что Организация Объединенных Наций (Управление Программы по Ираку и учреждения) в координации с КВА и соответствующими властями Ирака должна осуществить обзор относительной целесообразности всех еще не выполненных контрактов, в том числе — в исключительных случаях — и непрофинансированных контрактов. После прекращения Программы Управление Программы по Ираку отнесло к числу приоритетных 3060 контрактов на общую сумму в 6,2 млрд. долл. США. В ходе этого анализа приоритетности КВА и соответствующие органы рассмотрели все контракты, предусматривающие сборы за послепродажное обслуживание, и по всем таким контрактам были проведены новые переговоры с учреждениями (ВПП, ВОЗ, ЮНИСЕФ, ПРООН, ЮНОПС и т. д.), вследствие чего стоимость контрактов снизилась. В результате пересмотра указанных контрактов соответствующие аккредитивы также были изменены для отражения изменения их стоимости.

**2. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций**

24. Комиссия провела оценку того, в какой степени финансовые ведомости целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года, соответствуют стандартам учета системы Организации Объединенных Наций. Проверка показала, что формат финансовых ведомостей в целом соответствует этим стандартам.

**3. Учет и финансовая отчетность**

*Истекшие аккредитивы*

25. По состоянию на 31 декабря 2005 года Казначейство Организации Объединенных Наций, используя данные отчета о финансовых обязательствах уполномоченного банка, установило окончательное число пересмотренных аккредитивов, составляющее 498, на общую сумму примерно в 1,3 млрд. долл. США, как показано в таблице 3 ниже. Соответствующий «денежный залог» в

связи с аккредитивами, предназначенными для оплаты приоритетных контрактов, удерживался на иракском счете Организации Объединенных Наций до завершения поставки в полном объеме всех предусмотренных контрактами товаров и выплаты причитающихся сумм поставщикам. При этом продлевался срок действия открытых и невыплаченных аккредитивов или открывались новые аккредитивы с учетом положений пересмотренных соглашений между поставщиками и Временным правительством Ирака.

Таблица 3

**Отчет о финансовых обязательствах банка по состоянию на 31 декабря 2005 года**

(В тыс. долл. США)

<i>Дата истечения срока действия</i>	<i>Число аккредитивов</i>	<i>Сумма</i>
2002 год	1	97
2003 год	4	2 275
2004 год	208	165 461
2005 год	118	254 377
2006 год	160	650 602
2007 год	7	189 029
<b>Итого</b>	<b>498</b>	<b>1 261 841</b>

26. Согласно обновленной информации, представленной Генеральным секретарем в его письме от 19 декабря 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности, соответствующие органы правительства Ирака направили в адрес Организации Объединенных Наций 104 просьбы о пересмотре или возобновлении существующих аккредитивов, в результате чего в отношении некоторых аккредитивов были продлены сроки отгрузки товаров и действия самих аккредитивов. После обработки всех просьб о пересмотре аккредитивов, поступивших от соответствующих государственных органов, на иракском счете Организации Объединенных Наций были удержаны средства для финансирования 498 аккредитивов. Решено дожидаться истечения срока действия аккредитивов, относящихся к вышеупомянутым контрактам, но пока не принимать решения о прекращении действия этих контрактов до тех пор, пока в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности международно признанный представитель правительства Ирака не будет в состоянии принять свое собственное решение относительно того, следует ли выполнять такие контракты. По состоянию на май 2006 года Казначейство Организации Объединенных Наций не располагало никакой информацией, свидетельствующей о том, что правительство Ирака намерено прекратить выполнение этих контрактов. Казначейство Организации Объединенных Наций постоянно аннулировало истекшие аккредитивы, что по состоянию на 31 марта 2006 года выразилось в тенденции к уменьшению их числа, как показано в таблице 4.

Таблица 4  
**Статус аккредитивов для оплаты гуманитарных товаров и запасных частей для нефтяного сектора**

<i>Год срока истечения действия</i>	<i>31 июля 2005 года</i>	<i>Согласно информации, содержащейся в письме от 19 декабря 2005 года</i>	<i>31 декабря 2005 года</i>	<i>31 марта 2006 года</i>
2004 год	249	223	213 <sup>a</sup>	100
2005 год	286	162	118	83
2006 год	12	137	160	242
2007 год	2	2	7	7
<b>Итого</b>	<b>549</b>	<b>524</b>	<b>498</b>	<b>432</b>

<sup>a</sup> Включая один аккредитив, первоначально истекший в декабре 2002 года, два аккредитива, истекшие в сентябре 2003 года, и два аккредитива, истекшие в декабре 2003 года.

27. Из 498 аккредитивов 331 аккредитив на общую сумму в 422,2 млн. долл. США истек по состоянию на 31 декабря 2005 года (см. таблицу 5 ниже). Из указанного 331 аккредитива в отношении 314 просьбы о продлении срока их действия не поступали. Поскольку существование финансовых обязательств по аккредитиву автоматически прекращается в момент истечения срока его действия, непродление аккредитива дает основание для немедленного аннулирования этих обязательств.

Таблица 5  
**Истекшие аккредитивы по состоянию на 31 декабря 2005 года**  
*(В тыс. долл. США)*

<i>Год истечения срока действия</i>	<i>Число аккредитивов</i>	<i>Сумма</i>
2002 год	1	97
2003 год	4	2 275
2004 год	208	165 461
2005 год	118	254 377
<b>Итого</b>	<b>331</b>	<b>422 210</b>

28. Несвоевременное аннулирование истекших аккредитивов затрудняет полную ликвидацию Программы и не позволяет высвободить денежный залог, удерживаемый в связи с истекшими аккредитивами.

29. Администрация объяснила, что управление программой аккредитивов на всех этапах характеризуется высокой степенью неопределенности в отношении действительности соответствующих контрактов, аккредитивов и обязательств. Как показывает опыт Администрации, официальные даты истечения срока действия аккредитива нельзя считать надежным показателем намерения завершить выполнение контрактов в оговоренные сроки. Власти Ирака многократно обращались с просьбами о продлении срока действия истекших аккредитивов, иногда даже спустя месяцы после наступления конечного срока получения

просьб о продлении. Таким образом, было бы неосмотрительно осуществлять списание соответствующих непогашенных обязательств и возвращать средства ФРИ до получения от властей Ирака четкого подтверждения того, что они не будут в будущем обращаться с просьбами о продлении.

30. Совет Безопасности продлевал срок действия и/или повторного открытия и отмены указанных аккредитивов, число которых сократилось с первоначальных 549 по состоянию на 31 июля 2005 года до 432 по состоянию на 31 марта 2006 года. Члены Совета Безопасности также приняли к сведению график, содержащийся в приложениях к письмам Генерального секретаря от 17 октября 2005 года и 19 декабря 2005 года, согласно которому информация о продлении аккредитивов должна была поступить в Казначейство Организации Объединенных Наций до 31 декабря 2005 года.

**31. Комиссия рекомендует Администрации а) настоятельно призвать Совет Безопасности и правительство Ирака решить, наконец, вопрос контрактов с истекшими аккредитивами; и б) продолжать в тесной координации с уполномоченным банком добиваться высвобождения денежного залога по каждому из истекших аккредитивов, с тем чтобы корректировать размер непогашенных обязательств в момент высвобождения денежного залога банком.**

32. Администрация проинформировала Комиссию о том, что Контролер завершает подготовку доклада, который будет направлен Генеральным секретарем Председателю Совета Безопасности, о мерах по прекращению операций с аккредитивами по Иракскому счету Организации Объединенных Наций, учрежденному во исполнение резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности. Генеральный секретарь направит Председателю Совета Безопасности обновленную информацию по состоянию на 31 мая 2006 года.

#### *Непогашенные обязательства*

33. Комиссия отметила расхождения в данных о величине остатков непогашенных обязательств в финансовых ведомостях целевых депозитных счетов на 16 млн. долл. США. По состоянию на 31 декабря 2005 года объем непогашенных обязательств составлял 1,277 млрд. долл. США, тогда как в отчете, подготовленном уполномоченным банком, фигурировала сумма в 1,261 млрд. долл. США, т.е. расхождение составило 16 млн. долл. США. Комиссия отметила, что УППБС проводит регулярные выверки остатков непогашенных обязательств с использованием данных о незакрытых аккредитивах в уполномоченном банке и нецелевых расходных ордерах в ИМИС и Казначействе Организации Объединенных Наций. Последняя выверка данных по состоянию на 31 декабря 2005 года была проведена 16 марта 2006 года. Остаток невыверенных непогашенных обязательств сократился на 54 процента с 35 млн. долл. США в 2004 году до 16 млн. долл. США в настоящее время.

34. Эта разница объяснялась главным образом случаями возобновления аккредитивов, которые не регистрировались в тот же момент уполномоченным банком, и/или тем, что, хотя уполномоченному банку было разрешено возобновлять аккредитивы в полном объеме, зарегистрированном в учетной документации Администрации, уполномоченный банк возобновлял их лишь в объеме, необходимом для выплаты причитающихся бенефициарам сумм. Еще одна причина заключалась в том, что в тех случаях, когда на поставщиков налага-

лись штрафы за несвоевременную поставку, банк производил им выплаты за вычетом штрафов, однако в Организации Объединенных Наций учитывалась первоначальная сумма. Таким образом, зарегистрированные в ИМИС непогашенные обязательства включали сумму штрафов.

35. Комиссия отметила надлежащий порядок хранения тысяч контрактов на поставки гуманитарных товаров и запасных частей для нефтяного сектора, и в частности их хранение в электронной форме. Это гарантировало сохранность контрактов и легкость получения подтверждающей документации.

#### *Оперативные резервы*

##### *Счет «Гуманитарная деятельность в Ираке»*

36. В течение шестимесячного периода, закончившегося 30 июня 2005 года, в рамках счета «Гуманитарная деятельность в Ираке» был сформирован оперативный резерв в размере 160 млрд. долл. США. Этот резерв должен был гарантировать наличие достаточного объема средств для удовлетворительного урегулирования всех остающихся вопросов в связи с незакрытыми аккредитивами. В результате уменьшения числа незакрытых аккредитивов объем оперативного резерва был уменьшен по состоянию на 31 декабря 2005 года до 126,7 млрд. долл. США.

##### *Счет «Административные и оперативные издержки»*

37. В 2004 году в рамках счета «Административные и оперативные издержки» был сформирован оперативный резерв в размере 48 млн. долл. США. Этот резерв предназначался для покрытия расходов на выплату компенсаций, причитающихся сотрудникам Программы «Нефть в обмен на продовольствие», которые получили травмы или погибли в результате взрыва здания штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Багдаде 19 августа 2003 года, а также ожидаемых расходов КНР и административных расходов целевых депозитных счетов до завершения выполнения всех аспектов программы.

38. В период с 1 января по 31 декабря 2005 года на покрытие этих расходов, которые состояли главным образом из расходов КНР в размере 23,9 млн. долл. США и потребностей в связи с полной оплатой всех расходов, связанных со взрывом 19 августа 2003 года, была выделена сумма в размере 37,2 млн. долл. США. Был сформирован дополнительный резерв в размере 10,4 млн. долл. США, предназначенный для покрытия расходов КНР в объеме 6,6 млн. долл. США, в результате чего по состоянию на 31 декабря 2005 года объем средств оперативного резерва составлял 21,1 млн. долл. США. Этот резерв предназначен для покрытия будущих расходов, относимых на счет «Административные и оперативные издержки», включая расходы в связи с деятельностью КНР и административные издержки.

#### **4. Финансовые обязательства, связанные с выплатами при прекращении службы**

39. Сотрудники, которые прекращают службу в Организации, имеют право на оплату всех накопившихся неиспользованных дней отпуска в количестве не более 60 дней. Согласно оценке, по состоянию на 31 декабря 2005 года общая сумма финансовых обязательств Организации по выплате такой компенсации

за накопившиеся отпускные дни сотрудникам, занимавшимся осуществлением различных видов деятельности в связи с резолюциями Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992), 986 (1995), 1284 (1999) и 1483 (2003), составляла 1,1 млн. долл. США.

40. Некоторые сотрудники имеют право на получение субсидии на репатриацию и оплату расходов в связи с переездом при прекращении службы в Организации в размере, определяемом продолжительностью срока их службы. Согласно оценке, по состоянию на 31 декабря 2005 года общая сумма финансовых обязательств Организации по выплате таких субсидий на репатриацию и оплате расходов в связи с переездом сотрудников, занимавшихся осуществлением различных видов деятельности в связи с вышеупомянутыми резолюциями Совета Безопасности, составляла 0,9 млн. долл. США. Комиссия отметила, что созданные в 2005 году оперативные резервы в размере 21 млн. долл. США предусматривают средства на покрытие этих финансовых обязательств.

#### **5. Списание недостачи**

41. В соответствии с правилом 106.8(а) Финансовых правил Администрация также представила Комиссии график списания недостающей денежной наличности и дебиторской задолженности в течение двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 2005 года. Было произведено списание дебиторской задолженности, относящейся к Целевому депозитному счету Организации Объединенных Наций, на общую сумму в 4358 долл. США. Эта сумма включала главным образом потери в виде непроданных марок Организации Объединенных Наций на сумму в 3540 долл. США.

#### **6. Выплаты ex gratia**

42. В соответствии с правилом 105.12 Финансовых правил Администрация информировала Комиссию о том, что в течение двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 2005 года, были произведены выплаты ex gratia на сумму в 214 151 долл. США. Эти выплаты включали оплату медицинских расходов четырех сотрудников, двух посетителей Организации Объединенных Наций и двух рабочих, получивших травмы во время взрыва штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Багдаде в 2003 году.

#### **7. Комиссия Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям**

##### *Мандат ЮНМОВИК*

43. В пункте 22 резолюции 1546 (2004) Совета Безопасности вновь подтверждается его намерение пересмотреть мандат ЮНМОВИК и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). По состоянию на 31 декабря 2005 года активы ЮНМОВИК включали денежный пул в размере 115 млн. долл. США. Этот пул представляет собой приходящуюся на ЮНМОВИК долю денежного пула Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, складывающуюся из долей наличности и срочных вкладов в размере 17,89 млн. долл. США, краткосрочных инвестиций в размере 52,33 млн. долл. США, долгосрочных инвестиций в размере 43,83 млн. долл. США и начисленных процентов к получению в размере 0,72 млн. долл. США. Активы ЮНМОВИК в денежном пуле составляют 67 процентов совокупного

объема денежного пула Целевого депозитного счета в размере 171,53 млн. долл. США. По состоянию на 31 декабря 2005 года совокупный объем резервов и остатков средств ЮНМОВИК составлял около 114 млн. долл. США по сравнению с 353 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2003 года. За двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года, административные издержки составили в общей сложности 32 млн. долл. США по сравнению с 73 млн. долл. США в двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года. Кроме того, 200 млн. долл. США были перечислены Фонду развития Ирака, а 22,7 млн. долл. США использованы для погашения задолженности по начисленным взносам правительства Ирака перед Организацией Объединенных Наций и МАГАТЭ. Утвержденное штатное расписание от 28 июня 2005 года включало 67 должностей сотрудников категорий специалистов и общего обслуживания.

44. В докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Выдача мандатов и их осуществление: анализ и рекомендации для содействия обзору мандатов» (А/60/733 и Согг.1), Генеральный секретарь указал, что «по мере развития обстановки в Ираке может возникнуть необходимость обзора мандата ЮНМОВИК Советом Безопасности, в том числе необходимость изучения вопроса о том, следует ли и каким образом следует Организации Объединенных Наций использовать опыт этой Комиссии в некоторых областях, например ее реестр обученных технических экспертов».

45. Хотя масштабы оперативной деятельности ЮНМОВИК сократились, административные издержки все же составили 32 млн. долл. США, а остаток резервов по состоянию на 31 декабря 2005 года равнялся 114 млн. долл. США. Если мандат Комиссии так и не будет пересмотрен, как того требовали резолюции 1483 (2003) и 1546 (2004), ЮНМОВИК, возможно, и впредь будет нести административные издержки, хотя большинство ее задач и целей, вероятно, уже утратят свою актуальность.

**46. Комиссия рекомендует Администрации приступить к оценке мандата ЮНМОВИК с учетом текущих событий и вновь предложить Совету Безопасности определить окончательный порядок действий.**

47. Однако в этой связи Администрация отметила, что она регулярно информирует Совет Безопасности о своей программной деятельности. Кроме того, Совет был проинформирован об объеме резерва и о возможности пересмотра мандата.

#### *Отсроченная кредиторская задолженность*

48. Остаток средств по статье прочей кредиторской задолженности ЮНМОВИК, или Фонд ESE, составляет 751 млн. долл. США. Из этой суммы 579 268 долл. США составляет отсроченная кредиторская задолженность правительству Германии за аренду вертолета, предоставленного ЮНСКОМ (теперь ЮНМОВИК) в начале 90-х годов. Администрация указала, что УППБС совместно с ЮНМОВИК вновь изучило эту ситуацию. Был сделан вывод о необходимости принятия надлежащих мер, как только Совет Безопасности примет решение о будущем мандате ЮНМОВИК. Аналогичное замечание содержится в докладе о ревизии Целевого депозитного счета за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2004 года.

*Имущество длительного пользования*

49. Комиссия отметила отсутствие точных данных об имуществе, утраченном и похищенном во время взрыва в штаб-квартире 19 августа 2003 года и в ходе грабежей 18 ноября 2003 года и 23 августа 2004 года, и его стоимости. В примечаниях к финансовым ведомостям указано, что ввиду ситуации в Ираке ЮНМОВИК не могла определить стоимость имущества длительного пользования в Ираке по состоянию на 31 декабря 2005 года.

50. Администрация информировала Комиссию о том, что все активы ЮНМОВИК, находившиеся в комплексе в гостинице «Канал» в Багдаде, были вывезены в ходе программы, что потребовало направления в Ирак двух международных сотрудников ЮНМОВИК. Имущество ЮНМОВИК хранилось в трех точках: в международной зоне в Багдаде, в комплексе Организации Объединенных Наций в Кувейте и в кипрском полевом отделении Организации Объединенных Наций. Международные сотрудники ЮНМОВИК приступили к подготовке окончательной инвентаризации имущества длительного пользования, которую предполагается завершить к концу августа 2006 года.

**51. Комиссия рекомендует ЮНМОВИК содействовать завершению окончательной инвентаризации, необходимой для обновления учетных записей ЮНМОВИК об утраченном или похищенном имуществе длительного пользования.**

**8. Меры, принятые Администрацией в связи с выводами Комитета по независимому расследованию (КНР)**

52. КНР опубликовал 27 октября 2005 года свой пятый и окончательный субстантивный доклад о проверке утверждений о махинациях со средствами Программы «Нефть в обмен на продовольствие». В докладе утверждалось, что бывшее правительство Ирака манипулировало программой для того, чтобы распределять контракты на основе политических предпочтений и получать от компаний, с которыми заключались контракты на продажу нефти и поставки гуманитарных товаров, незаконные выплаты. КНР подготовил и опубликовал следующие четыре промежуточных доклада:

а) промежуточный доклад от 3 февраля 2005 года, посвященный «первоначальным закупкам, произведенным подрядчиками Организации Объединенных Наций, Бенону Севану и распределению контрактов на нефть, внутренним ревизиям Программы и управлению счетом административных расходов Программы»;

б) второй промежуточный доклад от 29 марта 2005 года, охватывающий «заключенный в 1998 году контракт на инспекцию закупаемых гуманитарных товаров и другие аспекты поведения должностных лиц Организации Объединенных Наций»;

в) третий промежуточный доклад от 8 августа 2005 года, посвященный «поведению Бенона Севана и поведению Александра Яковлева»; и

д) доклад об «управлении Программой «Нефть в обмен на продовольствие» от 7 сентября 2005 года».

53. В течение года, закончившегося 31 декабря 2005 года, работа КНР была в основном завершена. В декабре 2005 года Канцелярия Комитета по независи-

тому расследованию была официально распущена. Однако срок существования Комитета был продлен до 31 декабря 2006 года для оказания должным образом уполномоченным правоохранительным и исполнительным органам помощи в возможном расследовании дел против компаний, физических и других лиц, возбужденных по результатам работы Комитета. Члены Комитета договорились продолжать свою работу в виде «консультативной группы» по вопросам политики и оперативной деятельности, которые могут возникнуть. Расходы Комитета оплачиваются из средств, выделенных на покрытие административных и оперативных издержек Программы. Расходы за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года, составили примерно 36 млн. долл. США, из которых 12 млн. долл. США относились к 2004 году, а 23,9 млн. долл. США — к 2005 году.

54. В разработанном Управлением по планированию программ, бюджету и счетам (УППБС) плане действий по исправлению положения были учтены результаты, выводы и рекомендации КНР, содержащиеся в пяти опубликованных Комитетом докладах. Вместе с тем КНР вынес ряд положительных оценок в отношении механизмов контроля и процедур УППБС, в частности в областях управления счетом ESD (административные расходы Программы) и казначейских операций. КНР также обратил внимание на тот факт, что процесс закупок существенно осложнялся необходимостью оперативного выполнения безотлагательной, сложной и беспрецедентной программы.

55. В результате выхода доклада КНР Администрация также выставила счета различным учреждениям системы Организации Объединенных Наций за переплаченные им суммы в счет погашения определенных расходов по исполнению на общую сумму в 40,56 млн. долл. США. Соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций возместили переплаченную им сумму, и эти средства были учтены в качестве разных поступлений ПНОП (см. пункт 21 выше).

56. Проведение судебной экспертизы, начатое после завершения расследования КНР, еще не завершилось, и поэтому его влияние на финансовые ведомости еще не известно.

## **9. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества**

57. Несмотря на проведенное КНР расследование и текущие расследования, проводимые сотрудниками правоохранительных органов государств-членов, Администрация уведомила Комиссию о том, что ей неизвестно о случаях мошенничества и предполагаемого мошенничества в остальных компонентах Программы, а также в деятельности ЮНМОВИК в охваченный ревизией период.

## **С. Выражение признательности**

58. Комиссия хотела бы выразить свою признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, заместителю Генерального секретаря по вопросам управления, исполняющему обязанности Председателя Комиссии

Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям и их должностным лицам и сотрудникам за содействие и помощь, оказанную ревизорам.

*(Подпись)* Гильермо Н. **Караге**  
Председатель Ревизионной комиссии Филиппин  
(Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций)  
(Координатор)

*(Подпись)* Шаукет А. **Факи**  
Генеральный ревизор  
Южно-Африканской Республики

*(Подпись)* Филипп **Сеген**  
Первый заместитель Председателя  
Счетной палаты Франции

28 июля 2006 года

## Приложение

### Краткая информация о положении дел с выполнением рекомендаций, содержащихся в докладе за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2003 года

<i>Тематика</i>	<i>Год первого вынесения рекомендации</i>	<i>Выполнено</i>	<i>В процессе выполнения</i>	<i>Ссылка на положение настоящего доклада</i>
1. Обеспечить в координации с банком аннулирование всех истекших аккредитивов, не имеющих удостоверяющих документов, по истечении льготного периода в 90 дней и списание соответствующих обязательств.	2002–2003 годы		Пункт 39 доклада Комиссии за 2003 год	Пункты 25–32
2. Повысить дисциплину учета курсовых корректировок для обеспечения справедливой оценки непогашенных обязательств по состоянию на дату закрытия.	2002–2003 годы		Пункт 43 доклада Комиссии за 2003 год	Пункты 33–35
<b>Итого</b>			<b>2</b>	<b>2</b>

## II. Заключение ревизоров

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций (Ирак), пронумерованных I–III, и пояснительных примечаний к ним за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2005 года. Ответственность за эти финансовые ведомости несет Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. Наша обязанность заключается в вынесении заключения по этим финансовым ведомостям на основе результатов нашей ревизии и с учетом нашего заключения, вынесенного в отношении финансовых ведомостей за период с 1 января по 31 декабря 2004 года.

Мы провели нашу ревизию в соответствии с общими стандартами ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и согласно международным стандартам ревизии. В соответствии с этими стандартами мы должны планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение. Ревизия включает проведение на выборочной основе проверки документации, подтверждающей суммы и данные, указанные в финансовых ведомостях. Ревизия также включает рассмотрение использованных принципов бухгалтерского учета и значимых оценок Генерального секретаря, а также анализ общего формата финансовых ведомостей. Мы считаем, что результаты нашей ревизии являются достаточно надежной основой для вынесения заключения ревизоров.

Мы считаем, что финансовые ведомости точно отражают финансовое положение во всех существенных отношениях по состоянию на 31 декабря 2005 года и результаты операций и движения денежной наличности в течение закончившегося на указанную дату двухгодичного периода в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

Кроме того, мы считаем, что операции целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций (для Ирака), на которые мы обратили внимание или которые мы проверили в рамках ревизии, во всех существенных отношениях соответствуют Финансовым положениям и решениям директивных органов.

Воздержавшись от оговорок при вынесении заключения, мы, тем не менее, обращаем внимание на примечание 12 к финансовым ведомостям, касающееся результатов проверки, проведенной Комитетом по независимому расследованию (КНР), который завершил эту проверку и опубликовал окончательный

доклад 27 октября 2005 года. Администрация приняла к сведению результаты проверки и начала принимать надлежащие меры по выполнению рекомендаций КНР.

*(Подпись)* Гильермо Н. **Караге**  
Председатель Ревизионной комиссии Филиппин  
(Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций)  
(Координатор)

*(Подпись)* Шаукет А. **Факи**  
Генеральный ревизор  
Южно-Африканской Республики

*(Подпись)* Филипп **Сеген**  
Первый заместитель Председателя  
Счетной палаты Франции

28 июля 2006 года

## Удостоверение финансовых ведомостей

1. Финансовые ведомости счетов, учрежденных во исполнение резолюции 986 (1995) Совета Безопасности и во исполнение резолюций Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992), 1284 (1999), 1483 (2003) и 1546 (2004), за период с 1 января 2004 года по 31 декабря 2005 года были подготовлены в соответствии с правилом 106.10 Финансовых правил.

2. Краткое изложение основных методов ведения бухгалтерского учета, использовавшихся при подготовке этих ведомостей, приводится в примечаниях к финансовым ведомостям. Эти примечания содержат дополнительную информацию и разъяснения в отношении финансовой деятельности в связи с резолюциями Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992), 986 (1995), 1284 (1999), 1483 (2003) и 1546 (2004), осуществлявшейся Организацией Объединенных Наций на протяжении периода, охватываемого этими ведомостями, административную ответственность за подготовку которых несет Генеральный секретарь.

3. Удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций, пронумерованные I–III, составлены правильно.

*(Подпись)* Уоррен Сейч  
Помощник Генерального секретаря  
Контролер

31 марта 2006 года

Ведомость I  
Целевые депозитные счета Организации Объединенных Наций, учрежденные во исполнение положений резолюций Совета Безопасности по Ираку<sup>a</sup>

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года  
(В тыс. долл. США)

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003) Совета Безопасности		Резолюции 687 (1991), 706 (1991) и 1284 (1999) Совета Безопасности <sup>c</sup>	Резолюции 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности <sup>d</sup>	Всего за 2005 год	Всего за 2003 год
	Гуманитарная деятельность в Ираке <sup>b</sup>	Административные и оперативные издержки	Наблюдение, контроль и инспекции	Прочая деятельность		
<b>Поступления</b>						
Продажи иракской нефти	–	–	–	–	–	13 548 112
Отчисления Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций		–	–	–	–	(3 423 852)
<b>Итого</b>	–	–	–	–	–	<b>10 124 260</b>
Финансирование из оперативных резервов <sup>e</sup>	–	37 242	–	–	37 242	–
Процентные поступления	150 096	5 329	11 380	–	166 805	999 427
Разные поступления	43 365 <sup>f</sup>	8 148	192	–	51 705	6 976
Корректировки на изменение валютных курсов <sup>g</sup>	–	6	1	–	7	2 318 532
<b>Общая сумма поступлений</b>	<b>193 461</b>	<b>50 725</b>	<b>11 573</b>	–	<b>255 759</b>	<b>13 449 195</b>
<b>Расходы</b>						
Закупки гуманитарных товаров <sup>h</sup>	200 358	–	–	–	200 358	11 119 750
Закупки запасных частей <sup>i</sup>	79 387	–	–	–	79 387	1 286 236
Тарифные сборы за пользование трубопроводом	–	–	–	–	–	289 714
Оперативные расходы международных учреждений	–	2 496	–	–	2 496	236 652
Административные расходы	–	27 712 <sup>j</sup>	31 723	484	59 919	215 225
Расходы Комитета по независимому расследованию <sup>k</sup>	–	35 854	–	–	35 854	–
Процентные платежи	–	–	–	–	–	15 709
Корректировки на изменение валютных курсов <sup>g</sup>	43 478	–	–	–	43 478	–
<b>Общая сумма расходов</b>	<b>323 223</b>	<b>66 062</b>	<b>31 723</b>	<b>484</b>	<b>421 492</b>	<b>13 163 286</b>
<b>Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)</b>	<b>(129 762)</b>	<b>(15 337)</b>	<b>(20 150)</b>	<b>(484)</b>	<b>(165 733)</b>	<b>285 909</b>
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	–	(1)	–	(4)	(5)	–
<b>Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)</b>	<b>(129 762)</b>	<b>(15 338)</b>	<b>(20 150)</b>	<b>(488)</b>	<b>(165 738)</b>	<b>285 909</b>

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003) Совета Безопасности		Резолюции 687 (1991), 706 (1991) и 1284 (1999) Совета Безопасности <sup>e</sup>	Резолюции 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности <sup>d</sup>	Всего за 2005 год	Всего за 2003 год
	Гуманитарная деятельность в Ираке <sup>b</sup>	Административные и оперативные издержки	Наблюдение, контроль и инспекции	Прочая деятельность		
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам (или их списание)	1 642 507	31 450	3 694	252	1 677 903	3 332 254
Прочие корректировки остатков средств	–	–	–	–	–	4
Переводы другим организациям/ из других организаций <sup>f</sup>	(3 990 322)	(250 000)	(200 000)	–	(4 440 322)	(5 600 000)
Переводы Организации Объединенных Наций и МАГАТЭ <sup>m</sup>	–	–	(22 712)	–	(22 712)	–
Переводы из оперативных резервов <sup>c</sup>	–	(37 242)	–	–	(37 242)	–
Резервы и остатки средств на начало периода	2 613 358	298 303	353 096	619	3 265 376	5 247 209
<b>Резервы и остатки средств на конец периода</b>	<b>135 781</b>	<b>27 173</b>	<b>113 928</b>	<b>383</b>	<b>277 265</b>	<b>3 265 376</b>

<sup>a</sup> В течение указанного периода деятельность, связанная с тарифными сборами за пользование трубопроводом и переводами активов и взносами, отсутствовала. См. также примечания 3 и 4.

<sup>b</sup> На основании резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности суммы, указывавшиеся ранее отдельно в отношении «15 центральных и южных мухафаз Ирака» и «3 северных мухафаз Ирака», были объединены в единый раздел «Гуманитарная деятельность в Ираке».

<sup>c</sup> Относится к Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям, см. примечание 4.

<sup>d</sup> Относится к деятельности, осуществляемой во исполнение резолюций 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности, см. примечание 4.

<sup>e</sup> См. примечание 7.

<sup>f</sup> Включая подлежащие возмещению учреждениями расходы на исполнение в размере 40 560 579 долл. США. См. примечание 6.

<sup>g</sup> Представляет собой колебания обменных курсов между евро и долл. США и другими валютами.

<sup>h</sup> Расходы, понесенные в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов в связи с поставками гуманитарных товаров, обусловлены корректировками и возобновлением контрактов, заключенных в предыдущие годы. Данный показатель включает непогашенные обязательства в размере 75 291 447 долл. США.

<sup>i</sup> Расходы, понесенные в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов в связи с поставками запасных частей, обусловлены корректировками и возобновлением контрактов, заключенных в предыдущие годы. Данный показатель включает непогашенные обязательства в размере 28 123 359 долл. США.

<sup>j</sup> Включая 10 млн. долл. США, переведенных на Специальный счет для компенсационных выплат и выплат по линии медицинского страхования по окончании службы (информация о котором приводится в томе I финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций) для покрытия медицинских и смежных расходов, возникших в результате взрыва 19 августа 2003 года в Багдаде, Ирак.

<sup>k</sup> См. примечание 5.

<sup>l</sup> Представляет собой переводы в «Фонд развития Ирака», хранящийся в Центральном банке Ирака в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности. См. примечание 10(e).

<sup>m</sup> Представляет собой переводы 20 256 697 долл. США Организации Объединенных Наций и 2 182 168 долл. США и 226 493 евро Международному агентству по атомной энергии в счет оплаты причитающихся начисленных взносов правительства Ирака в соответствии с письмами Председателя Совета Безопасности от 24 июня 2005 года (S/2005/407) и 9 ноября 2005 года (S/2005/703).

Сопроводительные примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

Ведомость II  
Целевые депозитные счета Организации Объединенных Наций, учрежденные во исполнение положений резолюций Совета Безопасности по Ираку<sup>a</sup>

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2005 года  
(В тыс. долл. США)

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003) Совета Безопасности		Резолюции 687 (1991), 706 (1991) и 1284 (1999) Совета Безопасности	Резолюции 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности	Всего за 2005 год	Всего за 2003 год
	Гуманитарная деятельность в Ираке	Административные и оперативные издержки	Наблюдение, контроль и инспекции	Прочая деятельность		
<b>Активы</b>						
Наличность и срочные вклады	1 389 649	43	30	—	1 389 722	9 571 648
Денежный пул	17 154 <sup>b</sup>	39 610 <sup>c</sup>	114 765 <sup>d</sup>	—	171 529	1 440 971
Дебиторская задолженность						
Остатки средств по межфондовым операциям к получению <sup>e</sup>	—	—	—	367	367	2 677
Средства, причитающиеся от международных учреждений <sup>f</sup>	4 836	121	355	—	5 312	70 580
Прочая дебиторская задолженность	2 074	203	411	28	2 716	11 373
Необработанные авизо внутренних расчетов	—	—	—	—	—	264
Отсроченные платежи	—	15	25	—	40	3 249
<b>Общая сумма активов</b>	<b>1 413 713</b>	<b>39 992</b>	<b>115 586</b>	<b>395</b>	<b>1 569 686</b>	<b>11 100 762</b>
<b>Пассивы</b>						
Непогашенные обязательства — текущий год	103 739 <sup>g</sup>	1 658	350	3	105 750	6 788 095
Непогашенные обязательства — предыдущие годы	1 173 979	—	—	—	1 173 979	980 795
Непогашенные обязательства — будущие годы	—	—	—	—	—	3 181
Кредиторская задолженность						
Остатки средств по межфондовым операциям к выплате <sup>e</sup>	214	10 847	467	—	11 528	5 751
Средства, причитающиеся международным учреждениям <sup>h</sup>	—	—	90	—	90	52 887
Прочая кредиторская задолженность	—	313	751	9	1 073	4 592
Необработанные авизо внутренних расчетов	—	1	—	—	1	85
<b>Общая сумма пассивов</b>	<b>1 277 932</b>	<b>12 819</b>	<b>1 658</b>	<b>12</b>	<b>1 292 421</b>	<b>7 835 386</b>

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003) Совета Безопасности	Резолюции 687 (1991), 706 (1991) и 1284 (1999) Совета Безопасности	Резолюции 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности			
	Гуманитарная деятельность в Ираке	Административные и оперативные издержки	Наблюдение, контроль и инспекции	Прочая деятельность	Всего за 2005 год	Всего за 2003 год
<b>Резервы и остатки средств</b>						
Оперативные резервы <sup>i</sup>	126 660	21 132	–	–	147 792	–
Совокупное положительное сальдо	9 121	6 041	113 928	383	129 473	3 265 376
<b>Общая сумма резервов и остатков средств</b>	<b>135 781</b>	<b>27 173</b>	<b>113 928</b>	<b>383</b>	<b>277 265</b>	<b>3 265 376</b>
<b>Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств</b>	<b>1 413 713</b>	<b>39 992</b>	<b>115 586</b>	<b>395</b>	<b>1 569 686</b>	<b>11 100 762</b>

<sup>a</sup> В течение указанного периода деятельность, связанная с тарифными сборами за пользование трубопроводом и переводами активов и взносов, отсутствовала. См. также примечания 3 и 4.

<sup>b</sup> Представляет собой долю денежного пула Централных учреждений Организации Объединенных Наций на цели «Гуманитарной деятельности в Ираке» и включает наличность и срочные вклады на сумму в 2 672 884 долл. США, краткосрочные инвестиции на сумму в 7 822 080 долл. США (рыночная стоимость 7 822 080 долл. США), долгосрочные инвестиции на сумму в 6 551 825 долл. США (рыночная стоимость 6 467 456 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму в 107 017 долл. США.

<sup>c</sup> Представляет собой долю денежного пула Централных учреждений Организации Объединенных Наций на цели «Административных и оперативных издержек» и включает наличность и срочные вклады на сумму в 6 172 011 долл. США, краткосрочные инвестиции на сумму в 18 062 122 долл. США (рыночная стоимость 18 062 122 долл. США), долгосрочные инвестиции на сумму в 15 128 951 долл. США (рыночная стоимость 14 934 131 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму в 247 114 долл. США.

<sup>d</sup> Представляет собой долю денежного пула Централных учреждений Организации Объединенных Наций на цели «Наблюдения, контроля и инспекций» и включает наличность и срочные вклады на сумму в 17 882 625 долл. США, краткосрочные инвестиции на сумму в 52 332 726 долл. США (рыночная стоимость 52 332 726 долл. США), долгосрочные инвестиции на сумму в 43 834 234 долл. США (рыночная стоимость 43 269 768 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму в 715 982 долл. США.

<sup>e</sup> См. примечание 2(k)(iv).

<sup>f</sup> Включая подлежащие возмещению расходы на исполнение и авансированные средства на осуществление гуманитарной деятельности.

<sup>g</sup> непогашенные обязательства, взятые в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов в связи с поставками гуманитарных товаров и запасных частей, обусловлены корректировками и возобновлением контрактов, заключенных в предыдущие годы.

<sup>h</sup> Представляет собой сумму, причитающуюся международным учреждениям Организации Объединенных Наций в связи с понесенными ими расходами сверх авансированных сумм.

<sup>i</sup> См. примечание 7.

Сопроводительные примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

Ведомость III  
Целевые депозитные счета Организации Объединенных Наций, учрежденные  
во исполнение положений резолюций Совета Безопасности по Ираку<sup>a</sup>

Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период  
2004–2005 годов, закончившийся 31 декабря 2005 года  
(В тыс. долл. США)

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003) Совета Безопасности	Резолюции 687 (1991), 706 (1991) и 1284 (1999) Совета Безопасности	Резолюции 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности			
	Гуманитарная деятельность в Ираке	Администра- тивные и опе- ративные из- держки	Наблюдение, контроль и инспекции	Прочая деятельность	Всего за 2005 год	Всего за 2003 год
<b>Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью</b>						
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо) (ведомость I)	(129 762)	(15 338)	(20 150)	(488)	(165 738)	285 909
(Увеличение) уменьшение объема де- биторской задолженности в связи с продажами иракской нефти	–	–	–	–	–	685 079
(Увеличение) уменьшение остатков средств по межфондовым операциям к получению	1 810	–	–	500	2 310	37 181 <sup>b</sup>
(Увеличение) уменьшение дебиторской задолженности международных учреж- дений	61 983	2 237	1 048	–	65 268	(5 632)
(Увеличение) уменьшение другой деби- торской задолженности	7 869	496	310	(18)	8 657	117 618
(Увеличение) уменьшение объема про- чих активов	–	264	–	–	264	(152)
(Увеличение) уменьшение объема от- сроченных платежей	–	2 571	638	–	3 209	3 205
Увеличение (уменьшение) объема не- погашенных обязательств	(6 435 811)	(51 444)	(4 837)	(250)	(6 492 342)	(5 491 239)
Увеличение (уменьшение) переводов замороженных активов и причитаю- щихся взносов	–	–	–	–	–	(308 404)
Увеличение (уменьшение) остатков средств по межфондовым операциям к выплате	214	6 750	(1 187)	–	5 777	(246 724) <sup>b</sup>
Увеличение (уменьшение) объема средств, причитающихся междунаро- дным учреждениям	(37 269)	(15 334)	(194)	–	(52 797)	35 533
Увеличение (уменьшение) другой кре- диторской задолженности	(2 796)	(719)	(8)	4	(3 519)	(3 251)
Увеличение (уменьшение) начисленных процентов к выплате	–	–	–	–	–	(137 306)
Увеличение (уменьшение) объема про- чих пассивов	–	(84)	–	–	(84)	–

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003) Совета Безопасности	Резолюции 687 (1991), 706 (1991) и 1284 (1999) Совета Безопасности	Резолюции 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности			
	Гуманитарная деятельность в Ираке	Административные и оперативные издержки	Наблюдение, контроль и инспекции	Прочая деятельность	Всего за 2005 год	Всего за 2003 год
Минус: процентные поступления	(150 096)	(5 329)	(11 380)	–	(166 805)	(999 427)
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с оперативной деятельностью</b>	<b>(6 683 858)</b>	<b>(75 930)</b>	<b>(35 760)</b>	<b>(252)</b>	<b>(6 795 800)</b>	<b>(6 027 610)</b>
<b>Движение денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью</b>						
(Увеличение) уменьшение объема денежного пула	701 336	324 899	243 207	–	1 269 442	8 251 575
Плюс: процентные поступления	150 096	5 329	11 380	–	166 805	999 427
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью</b>	<b>851 432</b>	<b>330 228</b>	<b>254 587</b>	<b>–</b>	<b>1 436 247</b>	<b>9 251 002</b>
<b>Движение денежной наличности в связи с финансированием</b>						
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	1 642 507	31 450	3 694	252	1 677 903	3 332 254
Прочие корректировки остатков средств	–	–	–	–	–	4
Переводы другим организациям/из других организаций	(3 990 322)	(250 000)	(200 000)	–	(4 440 322)	(5 600 000)
Переводы Организации Объединенных Наций и МАГАТЭ	–	–	(22 712)	–	(22 712)	–
Переводы из оперативных резервов	–	(37 242)	–	–	(37 242)	–
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с финансированием</b>	<b>(2 347 815)</b>	<b>(255 792)</b>	<b>(219 018)</b>	<b>252</b>	<b>(2 822 373)</b>	<b>(2 267 742)</b>
<b>Чистое увеличение (уменьшение) объема денежной наличности и срочных вкладов</b>	<b>(8 180 241)</b>	<b>(1 494)</b>	<b>(191)</b>	<b>–</b>	<b>(8 181 926)</b>	<b>955 650</b>
<b>Объем денежной наличности и срочных вкладов на начало периода</b>	<b>9 569 890</b>	<b>1 537</b>	<b>221</b>	<b>–</b>	<b>9 571 648</b>	<b>8 615 998</b>
<b>Объем денежной наличности и срочных вкладов на конец периода</b>	<b>1 389 649</b>	<b>43</b>	<b>30</b>	<b>–</b>	<b>1 389 722</b>	<b>9 571 648</b>

<sup>a</sup> В течение указанного периода деятельность, связанная с тарифными сборами за пользование трубопроводом и переводами активов и взносами, отсутствовала. См. также примечания 3 и 4.

<sup>b</sup> Реклассифицированы для приведения в соответствие с нынешним форматом.

Сопроводительные примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

**Примечания к финансовым ведомостям Целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, учрежденного во исполнение положений резолюций Совета Безопасности по Ираку**

**Примечание 1**

**Организация Объединенных Наций и ее деятельность**

а) Устав Организации Объединенных Наций был подписан 26 июня 1945 года и вступил в силу 24 октября 1945 года. Перед Организацией были поставлены следующие основные задачи, выполнение которых обеспечивается ее пятью главными органами:

- i) поддержание международного мира и безопасности;
- ii) содействие международному экономическому и социальному прогрессу и программам развития;
- iii) всеобщее уважение прав человека;
- iv) отправление международного правосудия и обеспечение законности;
- v) развитие самоуправления в подопечных территориях;

б) Генеральная Ассамблея занимается широким кругом политических, экономических и социальных вопросов, а также финансовыми и административными аспектами деятельности Организации;

в) под руководством Совета Безопасности Организация занимается различными аспектами деятельности по поддержанию мира и миротворческой деятельностью, в том числе предпринимает усилия, направленные на урегулирование конфликтов, восстановление демократии, содействие разоружению, оказание помощи в проведении выборов, облегчение постконфликтного миростроительства, участвует в гуманитарных мероприятиях по обеспечению выживания групп, лишенных возможности удовлетворять свои насущные потребности, а также осуществляет надзор за преследованием лиц, ответственных за серьезные нарушения норм международного гуманитарного права;

г) Экономический и Социальный Совет играет особую роль в области экономического и социального развития, в том числе осуществляет важную функцию надзора за деятельностью других организаций системы Организации Объединенных Наций по решению международных экономических и социальных проблем и проблем в области здравоохранения;

д) Международный Суд обладает юрисдикцией в отношении споров между государствами-членами, передаваемых на его рассмотрение в целях вынесения консультативных заключений или принятия решений, имеющих обязательную силу;

е) Совет по Опеке завершил выполнение своих основных функций в 1994 году, когда прекратилось действие Соглашения об опеке над последней подопечной территорией Организации Объединенных Наций.

**Примечание 2****Краткое изложение основных методов ведения бухгалтерского учета и финансовой отчетности Организации Объединенных Наций**

а) Счета Организации Объединенных Наций ведутся в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, принятыми Генеральной Ассамблеей, правилами, разработанными Генеральным секретарем, как это предусмотрено Положениями, и административными инструкциями заместителя Генерального секретаря по вопросам управления или Контролера. Кроме того, при их ведении полностью учитываются общие стандарты учета системы Организации Объединенных Наций в том виде, в каком они приняты Административным комитетом по координации, впоследствии замененным Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций. Организация придерживается Международного стандарта учета 1 «Формат финансовых ведомостей» в отношении представления информации о методах ведения учета, который был принят с изменениями Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций и который предусматривает следующее:

- i) основными посылками учета являются непрерывное функционирование, последовательность и учет количественно-суммовым методом. В тех случаях, когда финансовые ведомости составляются с применением основных посылок учета, приводить информацию о таких посылках не требуется. Если та или иная из основных посылок учета не используется, то этот факт должен указываться вместе с объяснением причин;
- ii) при выборе и применении методов ведения бухгалтерского учета следует руководствоваться принципами осмотрительности, приоритета содержания над формой и значимости;
- iii) финансовые ведомости должны содержать четкое сжатое описание всех основных использовавшихся методов учета;
- iv) описание основных использовавшихся методов учета должно являться неотъемлемой частью финансовых ведомостей. Эта информация должна приводиться, как правило, в одном месте;
- v) в финансовых ведомостях должны приводиться сопоставимые данные за соответствующий период предыдущего финансового периода;
- vi) в случае внесения в какой-либо из методов учета изменения, которое имеет существенные последствия в текущем периоде или может иметь существенные последствия в последующие периоды, в ведомость должно включаться описание этого изменения и его причин. В случае, если последствия этого изменения носят существенный характер, в ведомости должно приводиться соответствующее описание этих последствий и даваться количественная оценка;

б) счета Организации ведутся на основе пофондового учета. Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности и Генеральный секретарь могут учреждать отдельные общие или специальные фонды. Каждый фонд функционирует как отдельное финансовое и учетное подразделение со своей группой корреспондирующих счетов с двойной записью операций. Для каждого фонда или груп-

пы схожих по характеру фондов составляются отдельные финансовые ведомости;

с) финансовым периодом Организации для всех фондов, кроме счетов операций по поддержанию мира, отчетность по которым представляется за финансовый год, охватывающий период с 1 июля по 30 июня, является двухгодичный период, состоящий из двух следующих друг за другом календарных лет;

d) как правило, поступления, расходы, активы и пассивы учитываются количественно-суммовым методом;

e) данные по счетам Организации представляются в долларах США. Данные по счетам, ведущимся в других валютах, пересчитываются в момент операции по обменным курсам, устанавливаемым Организацией Объединенных Наций. Финансовые ведомости счетов, ведущихся в таких валютах, должны содержать данные о денежной наличности, инвестициях, невыплаченных объявленных взносах и текущей дебиторской и кредиторской задолженности в валютах, отличных от доллара США, с пересчетом по обменным курсам Организации Объединенных Наций, действовавшим на дату составления ведомостей. В случае, если результаты вальвации с применением обменных курсов, фактически действовавших на дату составления ведомостей, существенно отличаются от тех, которые получаются при использовании обменных курсов Организации за последний месяц финансового периода, в ведомость включается подстрочное примечание с указанием количественной величины этой разницы;

f) финансовые ведомости Организации составляются на основе первоначальной стоимости без корректировки для учета изменений в уровнях цен на товары и услуги;

g) сводная ведомость движения денежной наличности содержит данные, рассчитанные с использованием косвенного метода учета движения денежной наличности, предусмотренного стандартами учета системы Организации Объединенных Наций;

h) финансовые ведомости Организации составляются в формате, соответствующем действующим рекомендациям Целевой группы по стандартам учета Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций;

i) поступления:

i) добровольные взносы государств-членов или других доноров учитываются как поступления на основе письменного обязательства внести денежные взносы в установленные сроки в текущем финансовом периоде. Добровольные взносы в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок учитываются в качестве поступлений или указываются в примечаниях к финансовым ведомостям;

ii) поступления в рамках межорганизационных договоренностей представляют собой средства, ассигнуемые учреждениями, для того, чтобы Организация от их имени могла осуществлять управление проектами или программами;

iii) ассигнования из других фондов представляют собой денежные средства, выделенные или зарезервированные одним фондом для перевода в другой фонд и последующей выплаты из него;

iv) поступления по линии оплаты предоставленных услуг включают взимаемое с других организаций в порядке погашения возмещение расходов на выплату окладов сотрудникам и прочих расходов, связанных с оказанием другим организациям технической и административной поддержки;

v) процентные поступления включают все платежи по процентам на средства, депонированные на различных банковских счетах, инвестиционный доход от высоколиквидных ценных бумаг и других оборотных инструментов и инвестиционный доход по линии денежного пула. Сумма инвестиционного дохода уменьшается на величину всех фактически понесенных убытков и чистую величину ожидаемых убытков по краткосрочным инвестициям. Инвестиционный доход и расходы, связанные с инвестиционной деятельностью по линии денежного пула, распределяются среди участвующих фондов. Процентные поступления могут выделяться на цели ассигнований на шестимесячной основе;

vi) чистые курсовые прибыли и убытки, за исключением относящихся к обязательствам текущего года, учитываются нарастающим итогом на шестимесячной основе. С 1 января 2002 года чистая сумма курсовых прибылей или убытков учитывается в финансовых ведомостях в качестве поступлений или расходов каждые шесть месяцев;

vii) разные поступления включают поступления от сдачи помещений в аренду, продажи подержанного или избыточного имущества, возмещение расходов, отнесенных к предыдущим периодам, поступления в результате урегулирования страховых требований, денежные средства, предназначение которых не оговорено, и прочие различные поступления;

viii) поступления, относящиеся к будущим финансовым периодам, не учитываются в текущем финансовом периоде, но регистрируются в качестве отсроченных поступлений, как об этом говорится в пункте l(iii) ниже;

j) расходы:

i) расходы производятся под утвержденные ассигнования или полномочия на принятие обязательств. В представляемые данные по совокупным расходам включаются непогашенные обязательства и выплаты. Расходы также включают сумму корректировок на изменение валютных курсов в результате оценки обязательств текущего периода;

ii) произведенные расходы в связи с имуществом длительного пользования относятся к бюджету того периода, когда это имущество было приобретено, и не капитализируются. Учет такого имущества длительного пользования ведется по первоначальной стоимости;

iii) расходы будущих финансовых периодов не учитываются в текущем финансовом периоде, но регистрируются в качестве отсроченных платежей, как об этом говорится в пункте k(vi) ниже;

к) активы:

i) наличность и срочные вклады представляют собой средства, депонированные на онкольных счетах и в виде процентных банковских вкладов;

ii) инвестиции включают высоколиквидные ценные бумаги и другие оборотные инструменты, приобретенные Организацией в целях получения дохода. Краткосрочные инвестиции указываются в ведомостях по балансовой или рыночной стоимости, в зависимости от того, что ниже; долгосрочные инвестиции указываются по балансовой стоимости. Балансовая стоимость определяется как номинальная стоимость, скорректированная с учетом несписанных ажио или дисконтов. Данные по рыночной стоимости инвестиций приводятся в подстрочных примечаниях к финансовым ведомостям;

iii) денежный пул складывается из приходящихся на участвующие фонды долей наличности и срочных вкладов, краткосрочных и долгосрочных инвестиций и начисленного инвестиционного дохода, которые рассматриваются как общие средства. Инвестиции в денежном пуле носят схожий характер. Краткосрочные инвестиции указываются по балансовой или рыночной стоимости, в зависимости от того, что ниже; долгосрочные инвестиции указываются по балансовой стоимости. Балансовая стоимость определяется как номинальная стоимость, скорректированная с учетом несписанных ажио и дисконтов. Доля каждого фонда, участвующего в денежном пуле, указывается отдельно в его финансовых ведомостях, а структура денежного пула и рыночная стоимость его инвестиций раскрываются в подстрочных примечаниях к отдельным ведомостям;

iv) остатки средств по межфондовым операциям отражают сальдо расчетов между фондами и включаются в суммы, причитающиеся Общему фонду Организации Объединенных Наций или от него. Остатки средств по межфондовым операциям отражают также сальдо прямых расчетов с другими целевыми депозитными счетами и с Общим фондом Организации Объединенных Наций. Взаимозачет остатков средств по межфондовым операциям производится на периодической основе при условии наличия денежных средств;

v) резервы на случай несвоевременного поступления остатков дебиторской задолженности не создаются;

vi) к отсроченным платежам обычно относятся расходы, которые не могут быть отнесены на счета текущего финансового периода. Они будут учтены в качестве расходов одного из последующих периодов. К этим расходам относятся обязательства, утвержденные Контролером в отношении будущих финансовых периодов в соответствии с правилом 106.7 Финансовых правил. Такие обязательства обычно ограничиваются административными потребностями постоянного характера и контрактами или юридическими обязательствами, которые требуют длительного периода для обеспечения их выполнения;

vii) исключительно для целей балансового отчета та часть авансируемых выплат в счет субсидии на образование, которая предположительно относится к учебным годам, закончившимся на дату составления финансовой

ведомости, учитывается в качестве отсроченных платежей. Полные суммы авансов учитываются как дебиторская задолженность сотрудников до представления последними требуемых доказательств права на получение этой субсидии, после чего они проводятся по соответствующим бюджетным счетам, а авансированные суммы списываются;

viii) расходы на эксплуатацию и ремонт капитальных активов проводятся по соответствующим бюджетным счетам. В активы Организации не включаются мебель, оборудование, прочее имущество длительного пользования и улучшение арендованного имущества. Приобретенное имущество этих категорий проводится по бюджетным счетам в год приобретения. Стоимость имущества длительного пользования указывается в примечаниях к финансовым ведомостям;

l) пассивы и резервы и остатки средств:

i) оперативные резервы включаются в общую сумму резервов и остатков средств, фигурирующую в финансовых ведомостях;

ii) непогашенные обязательства, относящиеся к будущим годам, указываются и как отсроченные платежи, и как непогашенные обязательства;

iii) отсроченные поступления включают поступления, полученные в виде аванса;

iv) обязательства Организации, относящиеся к предыдущим, текущему и будущим финансовым периодам, указываются как непогашенные обязательства. С 1 января 2000 года непогашенные обязательства по Целевому депозитному счету гуманитарной деятельности в Ираке остаются в силе до завершения проекта. Все прочие обязательства по-прежнему остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания каждого двухгодичного периода, к которому они относятся;

v) данные по всем условным обязательствам указываются в примечаниях к финансовым ведомостям;

vi) Организация Объединенных Наций является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения выплаты пенсионных пособий, а также пособий в случае смерти, потери трудоспособности и т.д. Пенсионный фонд представляет собой финансируемый план с фиксированным уровнем пособий. Финансовые обязательства Организации перед Пенсионным фондом состоят в выплате обязательных взносов по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей, а также ее доли в любых выплатах в покрытие актуарного дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Пенсионного фонда. Такие выплаты в покрытие дефицита могут быть осуществлены только в том случае, если и когда Генеральная Ассамблея применит положения статьи 26, определив наличие потребности в таких выплатах на основании оценки актуарной достаточности средств Пенсионного фонда на дату проведения оценки. На момент подготовки данной финансовой ведомости Генеральная Ассамблея не применяла положений этой статьи.

**Примечание 3**  
**Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций,**  
**учрежденный во исполнение положений резолюции 986 (1995)**  
**Совета Безопасности (ведомости I, II и III)**

а) В соответствии с положениями резолюции 986 (1995) Совета Безопасности в 1996 году был открыт целевой депозитный счет, находящийся в ведении Генерального секретаря, для зачисления на него поступлений от продажи иракской нефти. В пункте 1 резолюции 986 (1995) Совет Безопасности уполномочил государства разрешить импорт нефти и нефтепродуктов, произведенных в Ираке, включая финансовые и другие непосредственно связанные с этим основные операции, в объеме, достаточном для получения суммы, не превышающей в целом 1 млрд. долл. США, каждые 90 дней. В пункте 3 Совет Безопасности заявил, что данная резолюция остается в силе в течение 180 дней;

б) в пункте 2 резолюции 986 (1995) Турции было разрешено импортировать нефть и нефтепродукты, произведенные в Ираке, в количестве, достаточном, после перечисления 30 процентов средств в Компенсационный фонд, для покрытия тарифных сборов за пользование трубопроводом для транспортировки этих продуктов по трубопроводу Киркук-Юмурталык в Турции. В резолюции 1330 (2000) процентная доля указанных отчислений была уменьшена до 25 процентов. В результате прекращения осуществления Программы «Нефть в обмен на продовольствие» (Программа) тарифные сборы за пользование трубопроводом более не взимаются;

в) срок действия положений резолюции 986 (1995), уполномочивающих продажу иракской нефти на сумму, не превышающую в целом 1 млрд. долл. США, каждые 90 дней, продлевался резолюцией 1111 (1997), резолюцией 1129 (1997), резолюцией 1143 (1997) и резолюцией 1158 (1998) до 30 мая 1998 года;

г) в пунктах 1 и 2 резолюции 1153 (1998), которая вступила в силу 1 июня 1998 года, Совет Безопасности постановил, что санкция, данная государствам в пункте 1 резолюции 986 (1995), разрешает импорт нефти и нефтепродуктов, произведенных в Ираке, включая финансовые и другие непосредственно связанные с этим основные операции, в объеме, достаточном для получения в течение упомянутого в пункте 1 резолюции 1153 (1998) 180-дневного периода суммы, не превышающей в целом 5,256 млрд. долл. США. Срок действия этого положения резолюции 1153 (1998) продлевался резолюциями Совета 1210 (1998), 1242 (1999) и 1281 (1999);

д) в своей резолюции 1284 (1999) от 17 декабря 1999 года Совет Безопасности отменил ограничение на объем продаж в долларах США и разрешил продажи иракской нефти в любом количестве в течение 180-дневного мандатного периода. Срок действия положений этой резолюции продлевался резолюциями Совета 1302 (2000), 1330 (2000), 1352 (2001), которая продлила срок действия резолюции 1330 (2000) на 30-дневный период, 1360 (2001), 1382 (2001), 1409 (2002), 1443 (2002), которая продлила срок действия резолюции 1409 (2002) до 4 декабря 2002 года, и 1447 (2002), которая продлила мандат до 3 июня 2003 года. Последней партией нефти, проданной в рамках Программы, была партия, отгруженная 20 марта 2003 года;

f) в пунктах 1 и 3 резолюции 1175 (1998) Совет Безопасности уполномочил государства разрешать экспорт в Ирак частей и оборудования («запасных частей»), необходимых Ираку для увеличения экспорта нефти и нефтепродуктов до объема, достаточного для получения суммы, определенной в пункте 2 резолюции 1153 (1998). В резолюции указывалось, что средства на Целевом депозитном счете, полученные в соответствии с резолюцией 1153 (1998), на общую сумму до 300 млн. долл. США могут использоваться для покрытия любых разумных расходов — кроме расходов, подлежащих оплате в Ираке, — которые непосредственно связаны с контрактами, утвержденными Комитетом, учрежденным резолюцией 661 (1990). В резолюциях 1293 (2000) и 1302 (2000) было установлено, что государствам может быть разрешено экспортировать в Ирак части и оборудование, необходимые Ираку для увеличения экспорта нефти и нефтепродуктов, на сумму до 600 млн. долл. США. В резолюциях 1330 (2000), 1352 (2001), 1360 (2001), 1382 (2001), 1409 (2002) и 1447 (2002) подтверждался этот лимит в 600 млн. долл. США;

g) в резолюции 1330 (2000) было разрешено использовать из средств, находящихся на Целевом депозитном счете, в общей сложности до 600 млн. евро для покрытия расходов в связи с установкой и обслуживанием — включая услуги по профессиональной подготовке — оборудования и запасных частей для нефтяной промышленности;

h) в своей резолюции 1472 (2003) Совет Безопасности признал, что ввиду сложившихся в Ираке исключительных обстоятельств в Программу следует на временной основе и в порядке исключения внести временные технические коррективы, и уполномочил Генерального секретаря внести такие изменения на 45-дневный срок;

i) в своей резолюции 1476 (2003) Совет Безопасности постановил, что положения, содержащиеся в пункте 4 резолюции 1472 (2003), останутся в силе до 3 июня 2003 года и могут быть вновь продлены Советом;

j) в своей резолюции 1483 (2003) Совет Безопасности просил Генерального секретаря в течение шести месяцев завершить Программу и передать ответственность за управление любой незаконченной деятельностью Коалиционной временной администрации (Администрации). Совет также просил консолидировать счета, учрежденные во исполнение пунктов 8(a) «15 центральных и южных мухафаз Ирака» и 8(b) «три северных мухафазы Ирака» резолюции 986 (1995);

k) поступления от продажи иракской нефти учитываются в качестве поступлений в фонде гуманитарной деятельности в Ираке на основе даты коносамента и совокупной стоимости отгруженной нефти, которая указывается в коммерческом счете-фактуре, выставленном Государственной организацией по сбыту нефти. Поступления от продажи иракской нефти после их получения перечисляются на другие счета, учрежденные во исполнение пункта 8 резолюции 986 (1995). Никаких продаж нефти после 20 марта 2003 года не зарегистрировано;

l) в соответствии с полномочиями, данными в пункте 1 резолюции 986 (1995), средства, полученные от продажи иракской нефти, должны использоваться для удовлетворения гуманитарных потребностей иракского народа и для других целей, предусмотренных в пункте 8 резолюции 986 (1995). В своей ре-

золюции 1409 (2002) Совет разрешает продажу или поставки любых товаров или продукции, за исключением товаров и продукции, о которых говорится в пункте 24 резолюции 698 (1991), касающемся товаров и продукции военного назначения или имеющих отношение к военному делу товаров и продукции, включенных в обзорный список товаров (S/2002/515) и поправки к нему, содержащиеся в резолюции 1454 (2002). Был установлен следующий порядок распределения поступлений от продажи нефти:

- i) 53,034 процента — на финансирование экспорта в Ирак лекарств, медико-санитарных материалов, продуктов питания и материалов и предметов снабжения, предназначенных для удовлетворения важнейших гражданских потребностей. Согласно резолюции 1302 (2000) эта доля была увеличена до 54,034 процента, а в резолюции 1330 (2000) вновь увеличена до 59,034 процента за вычетом выплат, упомянутых в подпункте (vi) ниже;
- ii) 13,0 процента — для проведения параллельно с правительством Ирака деятельности по распределению импортируемых товаров путем выделения средств Межучрежденческой гуманитарной программе Организации Объединенных Наций, действующей в северных мухафазах Ирака: Эрбиле, Дахуке и Сулеймании;
- iii) 2,215 процента — на покрытие оперативных и административных издержек Организации Объединенных Наций;
- iv) 30,0 процента выделялись в Компенсационный фонд, учрежденный резолюцией 705 (1991) Совета Безопасности. Согласно резолюции 1330 (2000) эта доля была уменьшена до 25,0 процента;
- v) 0,751 процента выделялись Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК), учрежденной резолюцией 1284 (1999) Совета Безопасности, которая заменила Специальную комиссию, учрежденную резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности, на покрытие оперативных издержек;
- vi) каждые 90 дней не более 10 млн. долл. США должны выделяться на Целевой депозитный счет, учрежденный резолюциями 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности для осуществления выплат, предусмотренных в пункте 6 резолюции 778 (1992). В резолюции 1284 (1999) Совет временно приостановил на первоначальный шестимесячный период, начиная с 17 декабря 1999 года, выплаты на этот целевой депозитный счет. В резолюции 1302 (2000) этот период был продлен Советом еще на 180 дней, а соответствующие средства были включены в долю, указанную в подпункте (i) выше. В резолюции 1330 (2000) с 6 декабря 2000 года Совет возобновил отчисление не более 10 млн. долл. США каждые 90 дней;
- m) несмотря на периоды продаж иракской нефти, разрешенные резолюциями Совета Безопасности, финансовые ведомости I, II и III (Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций) готовятся каждые шесть месяцев;
- n) в финансовые ведомости I, II и III (Целевые депозитные счета Организации Объединенных Наций) включена подробная информация о гуманитарной деятельности, соответствующих оперативных и административных из-

держках и тарифных сборах за пользование трубопроводом, оплата которых производится в соответствии с положениями резолюции 986 (1995) Совета Безопасности. С самого начала осуществления Программы в декабре 1996 года до середины 2000 года расходы на осуществление в виде фактических расходов, понесенных учреждениями при осуществлении деятельности, связанной с закупкой гуманитарных товаров для северного Ирака, относились на счет «Гуманитарной деятельности в Ираке», а вспомогательные расходы по программам в виде фактических расходов на покрытие административных и оперативных издержек относились на счет «Административных и оперативных издержек». В середине 2000 года во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров и с учетом увеличения объема средств, имеющихся на счете «Административных и оперативных издержек», Секретариат постановил в будущем относить на счет «Административных и оперативных издержек» все расходы на осуществление и вспомогательные расходы по программе. В середине 2002 года Секретариат вернулся к прежней практике, согласно которой прямые издержки в связи с осуществлением программы в северном Ираке относились на счет «Гуманитарной деятельности в Ираке». Это решение было принято ввиду необходимости унификации учета расходов вне зависимости от того, само ли учреждение осуществляло соответствующую деятельность или же передавало эту функцию подрядчику. В 2003 году, когда учреждения начали осуществлять различные аспекты Программы в южном/центральной Ираке, соответствующие расходы на осуществление также стали относиться на счет «Гуманитарной деятельности в Ираке» в соответствии с решением 2002 года;

о) финансовые ведомости Компенсационного фонда, упоминаемого в подпункте (iv) пункта (I) выше, приводятся в виде отдельного тома финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций;

р) расходы, понесенные в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов в связи с поставками гуманитарных товаров и запасных частей, обусловлены корректировками и возобновлением контрактов, заключенных в предыдущие годы.

#### **Примечание 4**

**Целевые депозитные счета Организации Объединенных Наций, учрежденные во исполнение положений резолюций Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992) и 1284 (1999) (ведомости I, II и III)**

а) В финансовые ведомости I, II и III включены целевые депозитные счета, учрежденные резолюциями 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности для зачисления выплат, предусмотренных в пункте 6 резолюции 778 (1992), и Специальный счет, учрежденный резолюциями Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991) и 1284 (1999). Эти счета раньше включались в отдельный том. Все сопоставимые данные были пересчитаны. В 2003 году все средства с Целевого депозитного счета, учрежденного во исполнение резолюций Совета Безопасности 706 (1991), 712 (1991) и 778 (1992), были возвращены. В результате никаких дополнительных операций по этому целевому депозитному счету не производилось;

б) целевой депозитный счет, находящийся в ведении Генерального секретаря согласно резолюциям 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности, был

создан для зачисления поступлений от продажи иракской нефти в целях их использования для осуществления выплат Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций, покрытия всех издержек, связанных с выполнением мер, установленных в разделе С резолюции 687 (1991), всех издержек, понесенных Организацией Объединенных Наций в связи с содействием возвращению всего захваченного Ираком кувейтского имущества, половины расходов Комиссии по установлению границы и расходов Организации Объединенных Наций по осуществлению резолюции 706 (1991) и осуществления другой необходимой гуманитарной деятельности в Ираке;

- i) после отказа Ирака продавать нефть в соответствии с положениями резолюций 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности Совет Безопасности принял 2 октября 1992 года резолюцию 778 (1992), предусматривающую альтернативный способ выделения средств на оговоренные цели. Государствам-членам, в которых находились нефтепродукты, принадлежащие Ираку, или государствам-членам, в которых хранились средства правительства Ирака, представляющие собой поступления от продаж партий нефти, оплаченных покупателями после 6 августа 1990 года, было предложено частично или полностью перевести эти средства на целевой депозитный счет. Кроме того, в резолюции 778 (1992) Совет настоятельно призвал государства-члены вносить на целевой депозитный счет средства из других источников. Все такие средства, переведенные или внесенные на целевой депозитный счет во исполнение положений резолюции 778 (1992), должны были быть возвращены на счета государств, с которых эти средства были предоставлены, вместе с соответствующими процентами, после возобновления экспорта нефти в соответствии с системой, предусмотренной в резолюциях 706 (1991) и 712 (1991), и поступления средств от продажи нефти на целевой депозитный счет. Экспорт нефти Ираком начался в декабре 1996 года, а в январе 1997 года на целевой депозитный счет начали поступать средства в виде поступлений от продаж, которые переводились назад на счета государств, первоначально перечисливших средства на целевой депозитный счет;
- ii) в декабре 1999 года согласно резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности перечисление поступлений от продажи нефти на целевой депозитный счет было приостановлено. Это временное приостановление, срок действия которого был продлен резолюцией 1302 (2000) Совета Безопасности на дополнительный период в 180 дней, было отменено резолюцией 1330 (2000) Совета Безопасности в декабре 2000 года;
- iii) в мае 2003 года в резолюции 1483 (2003) Совет Безопасности просил Генерального секретаря вернуть средства, которые были предоставлены государствами-членами в соответствии с резолюцией 778 (1992). Все такие средства были возвращены в июне 2003 года;
- c) в резолюции 687 (1991) Совет Безопасности просил Генерального секретаря осуществить ряд мер в связи с ситуацией в отношениях между Ираком и Кувейтом. Расходы на осуществление этих мер должны были рассматриваться как аванс до поступления в Организацию платежей Ирака за осуществление определенных видов деятельности и совместно Ирака и Кувейта в счет покрытия расходов Комиссии по установлению границы;

- i) после принятия резолюции 778 (1992) Совета Безопасности вышеупомянутые расходы покрывались за счет переводов с Целевого депозитного счета. Кроме того, в соответствии с резолюцией 986 (1995) Совета Безопасности расходы Специальной комиссии покрываются за счет отчислений с Целевого депозитного счета;
- ii) в резолюции 1284 (1999) Совет Безопасности постановил учредить Комиссию Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК). ЮНМОВИК выполняет обязанности, возложенные на Специальную комиссию;
- iii) в резолюциях 1483 (2003) и 1546 (2004) Совет Безопасности вновь подтвердил свое намерение пересмотреть мандат ЮНМОВИК.

### Примечание 5

#### Комитет по независимому расследованию расходов Программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие»

В своей резолюции 1538 (2004) Совет Безопасности приветствовал назначение Генеральным секретарем независимого расследования на высоком уровне для проверки сообщений, касающихся Программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие». Расходы Комитета покрываются из ресурсов Программы по статье «Административные и оперативные издержки». В течение двухгодичного периода 2004–2005 годов, закончившегося 31 декабря 2005 года, расходы составили:

<i>В тыс. долл. США</i>	
Оклады	14 470,1
Оплата услуг консультантов	15 277,6
Путевые расходы	3 225,6
Оплата услуг ревизоров	98,4
Связь	280,0
Помещения	1 182,1
Оборудование	1 143,6
Разные предметы снабжения и услуги	176,5
<b>Итого</b>	<b>35 853,9</b>

### Примечание 6

#### Возмещение расходов учреждений на исполнение

По результатам работы Комитета по независимому расследованию по проверке функционирования Программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие» некоторым учреждениям было предложено вернуть выплаченные им средства на покрытие определенных расходов на исполнение, которые превышают их фактические прямые и косвенные издержки по соответствующим статьям. По состоянию на 31 декабря 2005 года по статье прочих поступлений по счету «Гуманитарная деятельность в Ираке» было зарегистрировано 40 560 579 долл. США, из которых 40 342 668 долл. США было получено, а 217 911 долл. США еще не были выплачены.

**Примечание 7**  
**Оперативные резервы***Счет «Гуманитарная деятельность в Ираке»*

В течение шестимесячного периода, закончившегося 30 июня 2005 года, в рамках счета «Гуманитарная деятельность в Ираке» был сформирован оперативный резерв в размере 159 971 000 долл. США. Этот резерв должен гарантировать наличие достаточного объема средств для удовлетворительного решения всех остающихся вопросов в связи с незакрытыми аккредитивами. В результате уменьшения числа незакрытых аккредитивов объем оперативного резерва был уменьшен по состоянию на 31 декабря 2005 года до 126 660 000 долл. США.

*Счет «Административные и оперативные издержки»*

В течение 12-месячного периода, закончившегося 31 декабря 2004 года, в рамках счета «Административные и оперативные издержки» был сформирован оперативный резерв в размере 48,0 млн. долл. США. Этот резерв предназначался для покрытия расходов на выплату компенсаций, причитающихся сотрудникам Программы «Нефть в обмен на продовольствие», которые получили травмы или погибли в результате взрыва здания штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Багдаде 19 августа 2003 года, а также для резервирования средств на покрытие предполагаемых расходов КНР и административных расходов целевых депозитных счетов до завершения выполнения всех аспектов Программы. В период с 1 января 2005 года по 31 декабря 2005 года на покрытие этих расходов, в том числе на полную оплату всех расходов, связанных со взрывом в Багдаде 19 августа 2003 года, была выделена сумма в размере 37 242 808 долл. США. Был сформирован дополнительный резерв в размере 10 375 000 долл. США, в результате чего по состоянию на 31 декабря 2005 года объем средств оперативного резерва составлял 21 132 192 долл. США. Этот резерв предназначен для покрытия будущих расходов, относимых на счет «Административные и оперативные издержки», включая расходы КНР и административные издержки.

**Примечание 8**  
**Имущество длительного пользования**

В соответствии с используемыми Организацией Объединенных Наций методами ведения учета имущество длительного пользования проводится по счету текущих ассигнований в год приобретения. Ниже приводятся данные о первоначальной стоимости имущества длительного пользования согласно сводным данным инвентарного учета:

	2005 год	2003 год
	<i>(В тыс. долл. США)</i>	
ККООНГВИ	–	3 082,4
ЮНМОВИК <sup>а</sup>	11 242,0	1 112,0
Учреждения <sup>а</sup>	4 569,9	15 117,3
УПИ	–	536,8
КНР	1 021,9	–

<sup>а</sup> Ввиду нынешней ситуации в Ираке определить стоимость всего имущества длительного пользования в Ираке по состоянию на 31 декабря 2005 года не представляется возможным.

### **Примечание 9**

#### **Финансовые обязательства, связанные с выплатами при прекращении службы**

а) Сотрудники, которые прекращают службу в Организации, имеют право на оплату всех накопившихся неиспользованных дней отпуска в количестве не более 60 дней. Согласно оценке, по состоянию на 31 декабря 2005 года общая сумма финансовых обязательств Организации по выплате такой компенсации за накопившиеся отпускные дни сотрудникам, занимавшимся осуществлением различных видов деятельности в связи с резолюциями Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992), 986 (1995), 1284 (1999) и 1483 (2003), составляет 1,1 млн. долл. США;

б) некоторые сотрудники имеют право на получение субсидии на репатриацию и оплату расходов в связи с переездом при прекращении службы в Организации в размере, определяемом продолжительностью срока их службы. Согласно оценке, по состоянию на 31 декабря 2005 года общая сумма финансовых обязательств Организации по выплате таких субсидий на репатриацию и оплате расходов в связи с переездом сотрудников, занимавшихся осуществлением различных видов деятельности в связи с резолюциями Совета Безопасности 687, 706, 778, 986, 1284 и 1483, составляет 0,9 млн. долл. США.

### **Примечание 10**

#### **Порядок функционирования в будущем Целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, учрежденного во исполнение резолюции 986 (1995) Совета Безопасности**

а) В резолюции 1483 (2003) Совет Безопасности продлил на шестимесячный период функции Генерального секретаря, предусмотренные в резолюциях 1472 (2003) и 1476 (2003) Совета Безопасности. В этой резолюции Совет просил Генерального секретаря завершить наиболее эффективным с точки зрения затрат образом текущие операции Программы как на уровне Центральных учреждений, так и на местах к 21 ноября 2003 года и передать ответственность за управление любой незаконченной деятельностью в рамках Программы Администрации;

б) в соответствии с этим в трех северных мухафазах Ирака, где исполнением Программы занимались учреждения Организации Объединенных Наций, заключенные этими учреждениями контракты были переданы Админист-

рации. Точно так же в 15 центральных и южных мухафазах Ирака, где после начала военных действий обязанность осуществлять закупки, ранее выполнявшиеся правительством Ирака, была возложена на учреждения, незавершенные контракты были переданы Администрации;

с) в резолюции 1546 (2004) Совет Безопасности постановил, что в связи с роспуском Администрации Временное правительство Ирака и его преемники возьмут на себя все связанные с Программой права, обязанности и обязательства, которые были переданы Администрации, включая всю ответственность за оперативную деятельность в рамках Программы, и любые обязательства, принятые на себя Администрацией в связи с такой ответственностью, и ответственность за обеспечение независимо удостоверенного подтверждения доставки товаров, и постановил далее, что по истечении 120-дневного переходного периода, считая с даты принятия указанной резолюции, Временное правительство Ирака и его преемники возьмут на себя ответственность за подтверждение доставки товаров по контрактам, отнесенным к числу приоритетных, и что такое подтверждение будет считаться независимым удостоверением, необходимым для выделения средств, связанных с такими контрактами, консультируясь при необходимости в целях обеспечения упорядоченного выполнения этих процедур;

d) по состоянию на 31 декабря 2005 года ликвидация Программы еще не была завершена. Все обязательства в связи с контрактами, которые не были отнесены к числу приоритетных в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности, были аннулированы, за исключением обязательств, по которым не истек срок действия аккредитивов. Обязательства в связи с контрактами, которые были отнесены к числу приоритетных, по-прежнему являются финансовыми обязательствами Программы, и соответствующие аккредитивы не были закрыты. Срок действия этих аккредитивов продлен до 2007 года. В своих письмах от 8 августа 2005 года, 17 октября 2005 года и 19 декабря 2005 года Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о порядке ликвидации незакрытых аккредитивов и о достигнутом прогрессе. Совет Безопасности принимал к сведению эту информацию;

e) со времени принятия резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности по состоянию на 31 декабря 2005 года в Фонд развития Ирака было перечислено в общей сложности 10,040 млрд. долл. США, причем 4,440 млрд. долл. США было перечислено в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов. Оставшийся излишек средств будет возвращен в Фонд развития Ирака в соответствии с положениями пункта 17 резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности.

#### **Примечание 11** **Условные обязательства**

В соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности в рамках процесса ликвидации все претензии третьих лиц к Организации Объединенных Наций или ее учреждениям и споры с их участием в связи с деятельностью в рамках Программы должны быть переданы Администрации под ее ответственность. Могут быть определенные обстоятельства, при которых такая передача окажется невозможной и любые финансовые обязательства и соответствующие

сборы должны будут покрываться Программой. Соответствующая сумма оценивается в 5 млн. долл. США.

### **Примечание 12**

#### **Проверка, проведенная Комитетом по независимому расследованию**

В апреле 2004 года Генеральный секретарь учредил Комитет по независимому расследованию высокого уровня для проверки административного руководства и управления Программой «Нефть в обмен на продовольствие» с момента ее создания до момента передачи ее функций Коалиционной временной администрации, включая утверждения о мошенничестве и коррупции со стороны должностных лиц, персонала и агентов Организации Объединенных Наций, а также подрядчиков, в том числе организаций, заключивших контракты с Организацией Объединенных Наций или Ираком в рамках этой программы. Впоследствии Совет Безопасности принял резолюцию 1538 (2004), в которой приветствовал назначение этого расследования. Комитет завершил проверку и опубликовал свой окончательный доклад 27 октября 2005 года.

Комитет признал, что Программа была во многих отношениях уникальной для Организации Объединенных Наций, а именно ввиду ее огромных масштабов, круга выполняемых функций и политических и географических сложностей. Комитет пришел к выводу, что, в частности, бывшее правительство Ирака манипулировало Программой для того, чтобы распределять контракты на основе политических предпочтений и получать от компаний незаконные выплаты; что в областях закупочной деятельности Организации Объединенных Наций, руководства и осуществления Программы имелись недостатки; что ревизионные и надзорные механизмы в Организации Объединенных Наций нуждаются в укреплении; и что бывший Директор-исполнитель Программы извлекал из этой программы «коррупционные выгоды». С другой стороны, Комитет вынес положительные оценки в отношении механизмов контроля и процедур, применявшихся в отношении счета «Административные и оперативные издержки» и казначейских операций.

Комитет вынес рекомендации в адрес Организации Объединенных Наций и Программы, и Секретариат принимает в этой связи соответствующие меры.